



Universidad de Jaén

Centro de Estudios de Postgrado

Trabajo Fin de Máster

DE LOS PUÑOS A LA CONCIENCIA CRÍTICA

Alumno/a: Pérez CANdia, Adriana Lourdes

Tutor/a: Prof. D. Eduardo Torres Corominas

Dpto: Másteres Oficiales

INDICE

Abstracto	3
Palabras claves	3
1. Introducción	5
2. Objetivo y pregunta de investigación	8
2.1 <i>Objetivos particulares</i>	10
2.2 <i>Hipótesis</i>	10
3. Marco teórico	11
4. Marco histórico del tema de estudio: el boxeo y la lengua	16
4.1 <i>Definición</i>	16
4.2 <i>Una historia de boxeo</i>	16
5. Contexto y metodología de la investigación	30
5.1 <i>Muestra</i>	33
5.2 <i>Instrumentos</i>	36
5.2.1 <i>Audiovisuales</i>	36
5.2.2 <i>Material auditivo</i>	37
5.2.3 <i>Material escrito</i>	38
5.3 <i>Procedimiento</i>	39
6. Resultados	48
6.1 <i>Progresión de actividades</i>	48
6.2 <i>Representación gráfica</i>	52
7. Conclusiones	55
8. Referencias bibliográficas	58
9. Apéndice A.....	61
10. Apéndice B	64
11. Apéndice C	66

Abstracto

En este Trabajo de Fin de Master se empleará el tema del boxeo, así como otros que se desprenden de éste –los cuales serán explorados a través de un enfoque accional con cuatro metodologías distintas, que brindan una comprensión más crítica de este deporte espectáculo- como vehículo cultural para la enseñanza del español en el aula de ELE, utilizando las competencias comunicativas propuestas en el MCER (Marco Común Europeo de Referencia para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Consejo de Europa, 2001); el PCIC (Plan Curricular del Instituto Cervantes); así como, la aplicación paralela que se emplea en los Estados Unidos bajo las directrices de ACTFL (American Consuncil on the Teaching of Foreing Languages, 2005). Esta propuesta se aplicará a dos grupos: el primero; estudiantes preparatorianos franceses; el segundo, estudiantes universitarios estadounidenses, que compartirán solo parcialmente las metodologías aplicadas. Ninguno de los grupos tiene este deporte como primer referente dentro de sus culturas; aunque los países hispanohablantes tienen una gran lista de campeones mundiales lo que permite una identificación de la cultura con el español. Por eso, este deporte-espectáculo puede generar interés y reflexión en el estudiante de español como segunda lengua, llevándolo a una conciencia crítica sobre lo que envuelve a la Dulce Ciencia del Aporreo –como también se le conoce a este deporte-, sirviendo como agente social que facilite la interacción con sus compañeros en el aula de ELE.

Palabras clave

Aprendizaje, competencias comunicativas, gamificación, pensamiento de diseño, aprendizaje basado en el pensamiento, aprendizaje basado en competencias, boxeo, deporte espectáculo, la dulce ciencia del aporreo, enfoque accional, agente social, interacción.

Abstract

In this Final Master's Project, the topic of boxing will be used, as well as others derived from it –which will be explored through an actional approach with four different methodologies. These methodologies will provide a more critical understanding of this sport/spectacle as a cultural vehicle for teaching Spanish in the ELE classroom. The approach will use the communicative skills proposed in the CEFR (Common European Framework of Reference for the Teaching of Foreign Languages, Council of Europe, 2001), the PCIC (Curricular Plan of the Cervantes Institute), as well as the parallel application that is used in the United States under the guidelines of ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages, 2005). This proposal will apply to two groups: the first, French preparatory students, the second, American university students, who will share only partially the applied methodologies. Neither of the groups has this sport as first reference in their cultures, although Spanish-speaking countries have a large list of world champions, which allows an identification of culture with Spanish. For this reason, this sport/spectacle can generate interest and reflection in student who learn Spanish as a second language, leading to a critical awareness of what surrounds the Sweet Science of Fists - as this sport is also known -, and serving as a social agent that facilitates interaction with peers in the ELE classroom.

Keywords

Learning, communicative skills, gamification, design thinking method, thinking based of learning, skills-based learning, boxing, sport/spectacle, the sweet science of fists, actional approach, social agent, interaction.

1. Introducción

Para aprender una lengua, incluso la materna, la mente requiere procesar y asimilar los datos lingüísticos que permiten el desarrollo de habilidades de procesamiento que, mediante su práctica sistemática, permite alcanzar las destrezas comunicativas básicas (BICS), en primera instancia, y después, las destrezas abstractas de conocimiento completo (CALP) (Cummins, 1991) en que nuestras capacidades se van desarrollando paulatinamente. Esto mismo resulta cuando queremos desarrollar una actividad física, por lo que es importante conocer y reconocer los procesos que nos pueden llevar a ello. Cada actividad requiere de un vocabulario relacionado a ésta y, en la medida que nos familiarizamos con los términos y usos, la ejecución de ésta resulta natural (Morales, 1999). La adquisición y aprendizaje de una lengua meta tiene un proceso como lo establecen Stern y Krashen (1980) en su propuesta de hipótesis y variables para lograrlo.

Durante este trabajo presento el desarrollo de las competencias comunicativas sugeridas en la adquisición y aprendizaje de segundas lenguas, usando al boxeo como tema de apoyo. Combino diferentes medios de comunicación como herramientas para el proceso de enseñanza aprendizaje en estudiantes de ELE. La primera vez que apliqué la idea del boxeo y las lenguas, basado en la motivación de la interacción con un agente social especializado, fue en el 2016 con Erika Montoya, considerada la primera periodista de boxeo en México. Esta experiencia, es la base para mejorar el modelo y presentar este TFM.

Tomé esta iniciativa de usar el boxeo, por el bagaje de arte que hay en relación a este deporte espectáculo como tema e inspiración para varios escritores como: Joy Carol Oates, Jack London, Ernest Hemingway, Eduardo Lamazón, Servando Ortoll, Luis Miguel Estrada Orozco, Mauricio Salvador, Rodrigo Castillo, Alejandro Toledo, F.X. Toole, Nick Tosches, Spring Toledo, Robert Sharenow, Kasia Boddy, Jose Corpas, Thomas Myler, Dario Fo, Nigel Collins, Carlo Rotella, A. J. Liebling entre muchos otros; así como la lente de James A. Fox y los trazos de Eduardo Arroyo – también biógrafo- y Ernesto García Cabral: El Chango, y cineastas como Kyzza Terrazas (Bayoneta, 2018), Alejandro Galilndo (Campeón sin corona, 1947), Ismael

Rodríguez (Pepe el Toro, 1955), Beto Gómez (Puños rosas, 2005); Silvester Stallone, John G. Avildsen, Ryan Coogler, Steven Caple Jr. (directores de la saga de Rocky), y es la cultura la que nos interesa llevar a nuestras aulas para dar un contenido de peso, utilizando la lengua para adquirir más información que les permita a los aprendientes, como agentes sociales, apreciar más su entorno como lo establece López García, Ma P. y Morales Cabezas, J., (2013).

Al ir al parque los niños y niñas se invitan entre sí a jugar para interactuar y conocerse, recurriendo a actividades como: el fútbol, las escondidillas, las muñecas, o, simplemente hablar, pero, nadie se invita a pelear a golpes de mutuo acuerdo. El porqué dos personas se suben a un cuadrilátero para hacer una exhibición de valor e inteligencia, no es tan simple ni tan bárbara como algunos piensan sobre el boxeo. Los golpes más duros que los púgiles enfrentan —como cualquier otra persona—, se dan abajo del ring (Lamazón, 2013), como: la pobreza, la inmigración, la difícil tarea de las boxeadoras para encontrar lugar en los cuadriláteros. Los avatares detrás de las historias de sus peleas y peleadores obligan a hombres y mujeres a calzarse los guantes y aguantar hasta 12 asaltos —ahora—. Anteriormente peleaban 15 rounds para la rama varonil y, a muerte en peleas a puño limpio, hasta que entró en vigor el reglamento actual. Hay más que valor al boxear frente a una multitud. La identificación entre la afición y el boxeador es más cercana de lo que a simple vista se inhala en la arena ante el gong que anuncia el proemio de una justa. La complejidad de su naturaleza, aun más, la concepción cultural que provee la dulce ciencia del aporreo (Toledo, 2020), es la que vuelve atractivo el tema para hacer una triada entre boxeo-cultura-lengua. El estudiante de español se vuelve un espectador —virtual— de butaca de galera. Explora los temas paralelos y los aspectos culturales para comprender las razones por las que esos dos púgiles se suben a pelear. Desarrolla un pensamiento crítico con ese trasfondo que guarda el también llamado deporte de la bofetada rentada.

La interacción logra enfatizar la adquisición de una segunda lengua, por ser un modelo primario de la comunicación humana entre sus interlocutores (Duranti y Goodwin, 1992; citado en texto de Pastor y Salazar, 2001). Esa comunicación, también se aplica al desarrollo de cualquier habilidad que se desea poner en práctica para mejorarla o saber su efectividad.

Podemos comparar una pelea de boxeo con los grupos muestras —con diferente cultura (Estados Unidos y Francia) y nivel similar en la adquisición del español como lengua extranjera (A2, B1)—, pues, se observará esta interacción y la motivación que se produce en la dinámica final de este modelo de investigación. Los participantes conocerán este deporte espectáculo con una conciencia crítica, tomando en cuenta el MCER (Marco Común Europeo de Referencia); así como, el PCIC (Plan Curricular del Instituto Cervantes), implementado en Europa. La propuesta de ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages) para quienes enseñan y estudian el español como lengua extranjera en Estados Unidos.

Se han empleado diferentes metodologías del aprendizaje. La gamificación como un método que genera una experiencia positiva (Gaitán, 2019). El pensamiento de diseño, tomando como base que este método de aprendizaje genera en el estudiante la creatividad para desarrollar sus competencias y aplicarlas. El aprendizaje basado en el pensamiento; estimulando destrezas, no sólo en función de la memorización de conceptos; sino, aplicarlos eficazmente y expresar sus propias ideas. Así mismo, el aprendizaje basado en competencias, en donde la conglomeración de todas las metodologías empleadas, acercan al estudiante a un pensamiento más crítico en los temas aledaños que se involucran en el boxeo.

A lo largo del trabajo se presentarán las cronologías de cada grupo, así como las metodologías empleadas en cada uno. El contenido que se utilizó tuvo similitudes y sólo algunos fueron exactos.

La motivación del estudiante se presenta en sus propias expresiones bajo el uso de todas las competencias en las prácticas finales en donde hay una interacción directa con un nativo hablante de español. En ambas muestras, llegar a esta práctica, toma un periodo concreto de preparación que, de acuerdo a los estándares marcados en ambos modelos de desarrollo: MCER y ACTFL los estudiantes logran alcanzar los objetivos de cada nivel de adquisición.

2. Objetivo y pregunta de investigación

La cultura es uno de los ejes que se ha marcado en la enseñanza de las lenguas extranjeras. Miguel Peyró¹, indica que es la razón por la que algunos aprendientes deciden adquirir una segunda lengua; sobre todo, para estar en contacto con los contextos que se desarrollan en los países de la lengua que se desea aprender. En el caso del español, tomando en cuenta que hay una gran diversidad cultural en cada país hispanohablante, resulta una oportunidad de diseño para las clases de ELE, explorar nuevos temas, y acercar al aprendiente, quien, como agente social, se ve frente a situaciones similares o contrarias a su entorno.

Tomando este referente, mi pregunta inicial del objetivo general de este trabajo es:

¿Puede ser el boxeo una fuente sociocultural que motive la interacción con una conciencia crítica en agentes sociales de una comunidad que use el español como lengua meta de comunicación?

¿La aplicación de metodologías de aprendizaje con enfoque accional usando el boxeo como tema guía desarrollan una conciencia crítica en el aula de ELE?

¿La variedad de estrategias y diseños de actividades para el desarrollo de competencias y aprendizaje del español en diferentes muestras pueden lograr la conciencia crítica en los temas socioculturales que se desprenden del boxeo?

De estos cuestionamientos se desprende el Objetivo General de este Trabajo de Fin de Master, el cual es:

Explorar el boxeo como fuente sociocultural, aplicando el enfoque accional con cuatro metodologías para generar una conciencia crítica en agentes sociales de ELE motivando la interacción.

¹ Invitado por la Consejería de Educación de la Embajada de España en Brasil al XXIII Seminario de Dificultades de la Enseñanza de Español a Lusohablantes. Abril, 2015 en el Colegio Miguel de Cervantes São Pablo.

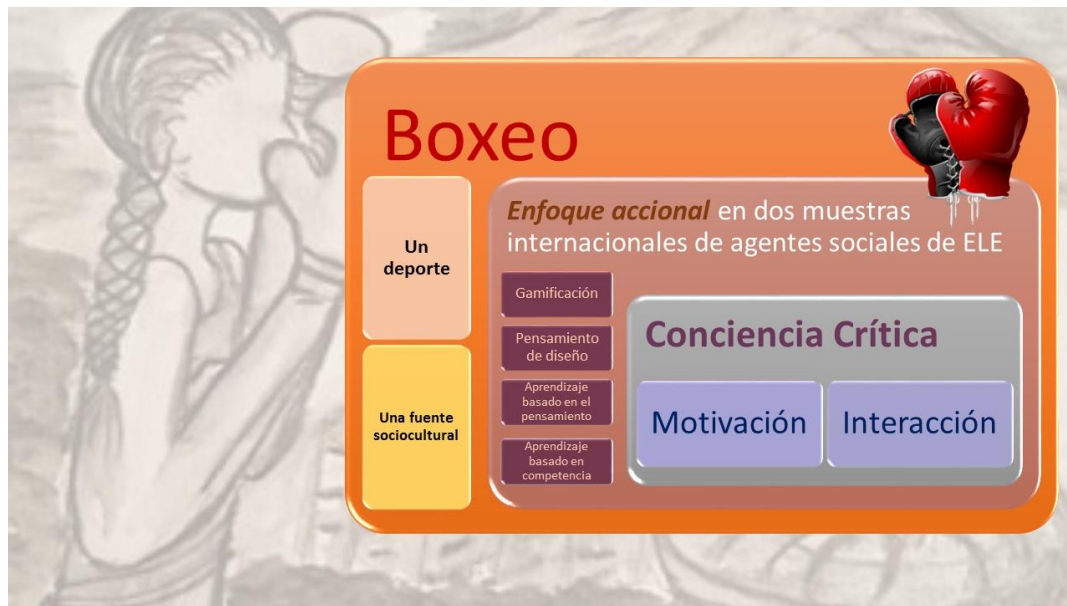


Ilustración 1

El boxeo, deporte que se considera también un espectáculo, en el fondo lleva un contexto sociológico y antropológico en donde el agente social percibirá estos aspectos tomando en cuenta lo que Lopéz García, Ma. P y Morales Cabezas, J (2013) dicen:

“El alumno se transforma en un etnógrafo sui generis, observa los comportamientos de los miembros de un grupo, accede directamente al entorno en el que se producen esos comportamientos e identifica el valor de los significados y las variaciones de los mismos. Para ello, tiene que utilizar otras estrategias paralelas como observar el entorno, buscar información, hacer preguntas, tomar notas, compartir experiencias y reflexionar sobre lo experimentado fuera del aula al realizar este tipo de actividades cotidianas, y lo que es mejor, cada uno, después de realizar sus propias observaciones, las compartirá con otros miembros del grupo.”

2.1 Objetivos particulares

Aplicar el enfoque accional engarzando cuatro metodologías en la enseñanza de ELE para generar una conciencia crítica.

Utilizar los medios audiovisuales, periodísticos, literarios y el arte como instrumentos para exponer eficazmente al boxeo como fuente sociocultural.

Determinar si existe relación entre la conciencia crítica y la motivación para ejecutar la interacción en agentes sociales de ELE.

2.2 Hipótesis

El enfoque accional lleva a la interacción del agente social de ELE, la cual se facilita con una formación variada de metodologías, propiciando a través de la motivación una conciencia crítica para ejecutar sus competencias adquiridas.

3. Marco Teórico

Para llegar a la interacción de manera efectiva y adecuada en una comunidad, dentro y fuera del aula de ELE; usando la lengua meta bajo un contexto socio-histórico y/o cultural produciendo comunicación, el aprendiente precisa desarrollar un dominio de las cuatro competencias comunicativa básicas: lingüística, sociolingüística, discursiva y estratégica como señalan Canale y Swain (1980). Así como, una quinta: la competencia sociocultural, incorporada por J, Van Ek (1986). Con esta última, el boxeo funcionará como tema guía para emplear las 5 competencias motivando la interacción. Cada competencia inducirá al aprendiente a comprender e interactuar con su ambiente y sus iguales, compartiendo el contenido y el conocimiento adquirido.

El diseño metodológico para desarrollar cada competencia, han sido apoyado por recursos que estimulan la adquisición de la lengua meta con más efectividad, como los medios audiovisuales, escritos, auditivos y gráficos (fotografías), considerando las bases que plantean Guber (2004) y Guasch (2003) en relación al sonido y la imagen respectivamente; ya que, el tema guía, el boxeo, puede tocar nuestras vidas de tantas formas a través del arte en sus diferentes expresiones. La aplicación de la diversidad de recursos, permite al aprendiente adecuarse a su estructura cognitiva de asimilación de la información; ya que, cada persona tiene una inteligencia de aprendizaje distinta, por lo que la incorporación versátil de herramientas permite que el objetivo sea alcanzado.

Dentro del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas se ha denominado el término “enfoque accional” (Begioni, Costanzo, Ferreira, Ferrao, 1999). Este tiene como objetivo que el aprendiente de segunda lengua pueda superar las barreras lingüísticas. En el siguiente cuadro propongo un paralelismo de este modelo que, se puede comprender en cualquier actividad que se desarrolle, pero, en este caso, centro el boxeo en dos vías, la parte física del deporte y la socio-cultural. El aprendiente se ve inmerso como aficionado, pues, usando el boxeo como tema de apoyo, se emplean diferentes metodologías y herramientas exponiendo un abanico de temas adjuntos, provocando un análisis más crítico del tema. Como agente social, el aprendiente desarrolla sus competencias a través de la diversificación de actividades. El enfoque accional, enlista 7 acciones básicas:

- Reforzar la movilidad de las personas;
- Reforzar la eficacia de la cooperación internacional;
- Reforzar el respeto de las identidades y diversidades culturales;
- Mejorar el acceso a la información;
- Intensificar las relaciones de las personas;
- Mejorar las relaciones de trabajo;
- Lograr una mejor comprensión mutua.

El enfoque accional tiene tres divisiones de desarrollo. He agregado como base el acercamiento y/o introducción de la acción. La siguiente ilustración muestra un progreso ascendente, aplicando el enfoque accional en una triada entre: el aspecto sociocultural y, el aspecto físico y emocional del boxeo, paralelamente con la adquisición de la segunda lengua. En la parte superior se resaltan los estímulos que se pueden perseguir de este proceso en cada aspecto.

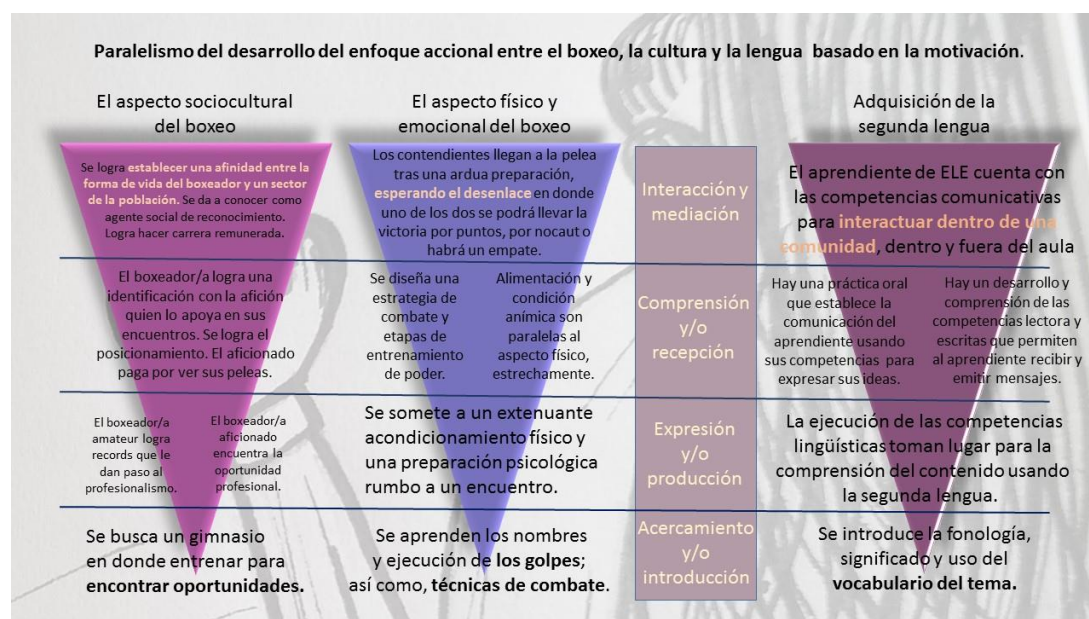


Ilustración 2

De acuerdo a la propuesta hecha en 2001 por el MCERELE, este enfoque está basado en la acción. Además de las tareas lingüísticas, se estimula el desarrollo de todas las competencias comunicativas basadas en: la comprensión, expresión, interacción y mediación. En mi propuesta, agrego el acercamiento y/o introducción a la acción o

tema. El primer contacto se establece con el vocabulario: su fonología y significado. Esto da paso a la decodificación de la información para utilizarla hasta llegar a la interacción como agentes sociales en una comunidad, dentro o fuera del aula. De igual forma, cuando un boxeador toca por primera vez el saco, sabe que ese golpe electrizante lo llevará a más desarrollo funcional, hasta llegar finalmente a un combate frente a un oponente, con el que deberá interactuar. Paralelamente, la parte sociocultural de este deporte, involucra los aspectos sociales con los que se enfrenta el peleador, hasta llegar a la interacción con la afición, quien, lo hace parte de su preferencia e identidad.

Es importante desarrollar una actividad con motivación, tomando en cuenta los objetivos y sistematización o diseño, este motor hace más accesible y facilita el aprendizaje y la adquisición del conocimiento de lo que se está experimentando. De acuerdo a Woolfolk “la motivación se define usualmente como algo que energiza y dirige la conducta”². Es posible que a veces esta motivación pueda no ser paralela entre el profesor y el estudiante, pues, se da la discrepancia de opiniones o preferencias; sin embargo, el planteamiento que se da al tema y emplear diferentes metodologías y herramientas, pueden ser un motivador para explorar algo nuevo e incluso, comprender más que la lectura superficial de un tema.

En este enfoque accional al que me apego, se presenta la intervención del diseño de tareas escalonadas que se desempeñan progresivamente; a fin de lograr incentivar el desarrollo de las capacidades y, decodificar la información adecuadamente, empleando dichas competencias, en función de las destrezas de razonamiento (analizar, sintetizar y evaluar), de esta forma, se lograrán alcanzar las metas propuestas, fomentando la autonomía para que el aprendiente tenga la capacidad de autoevaluarse y llegar a una interacción efectiva con la comunidad.

Krashen en su hipótesis del filtro afectivo, establece que hay factores que están estrechamente ligados al proceso de adquisición y aprendizaje de una segunda lengua —tomando en cuenta la diferencia entre ambas—, su propuesta considera:

² Díaz F, Hernández G. *La motivación escolar y sus efectos en el aprendizaje*. En: Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. México. McGraw Hill; 1999: 35-49.

- a) La motivación
- b) La auto-confianza
- c) La ansiedad

Considero que en la medida que se van incrementando los dos primeros factores, se va reduciendo el tercero. Con ello, la interacción con una comunidad –de iguales; dentro del aula y cotidianos, en el día a día— se produce con más naturalidad usando la información, no sólo de base; sino, también, los temas que se van relacionando a un tema guía, estableciendo un aprendizaje y conocimiento más sólido. La diversificación de las metodologías, hace que el aprendiente tenga presente la información de actividades o estrategias previas, con ello, va construyendo un pensamiento autónomo y crítico. Considerando la definición de Athié, Costopoulos y De la Garza (2011:149) que se refieren a este como:

“El pensamiento crítico es un medio para convertir el aula en una comunidad de aprendizaje e investigación, en la que sus participantes tienen la oportunidad de dar y recibir crítica constructiva que ayude a auto-corregirse y fundamentar mejor sus argumentos. Todo esto se lleva a cabo a través del diálogo, la participación y la escucha.”



Ilustración 3

La función de proporcionar esta diversidad de metodologías nos ayuda a propiciar una continua dinámica que le permite al estudiante observarse y observar a otros para mejorarse así mismo. Poner un tema que, podría a simple vista ser particular, genera en el estudiante la curiosidad de comprender lo que se está hablando, pero al mismo

tiempo, la motivación de intercambiar ideas con quienes pueden brindarle más información y conocimiento de ello. Incluso, encontrar que, entre los participantes, el tema puede ser familiar, y esto brinda un enriquecimiento de experiencias y percepciones de primera mano. La particularidad del tema puede producir la restricción de intercambio; sin embargo, conocer que otras personas tiene una historia similar, permite sentirse identificado e incluso, puede propiciar al respeto mutuo entre los participantes, como, en este caso boxeadores y boxeadoras que, para llegar al cuadrilátero, tuvieron que hacer enormes sacrificios para lograr llevar a cabo sus metas.

Poner en práctica la segunda lengua meta como objetivo, y, una gama de metodologías, permiten que el boxeo pueda ser percibido como: una fuente de conocimiento del deporte y sus características; y, además, entender las historias socioculturales de quienes protagonizan este deporte espectáculo. Los agentes sociales de ELE, como cualquier otra persona, pueden encontrar una similitud con sus propias historias; ya que, el boxeo tiene detrás de los calzados guantes de 8 a 20 onzas, crónicas con las que, quienes las leen o las viven, pueden quedar enganchados a golpe de nocaout.

4. Marco histórico: el boxeo y la lengua

Este apartado presenta una pequeña historia basada en la experiencia recorrida en el boxeo con la lengua. Se muestran algunos ejemplos de la Dulce Ciencia del Aporreo como tema; así como, inspiración del arte, los medios de comunicación y el periodismo. El lector encontrará algunos de los instrumentos empleados en este TFM; así como, algunos otros que son íconos de este deporte-espectáculo, junto con sus protagonistas. Recientemente, se inserta el pugilismo cada vez más en la publicidad, las series de televisión, las telenovelas y el cine, pero, siempre ha estado presente en el periodismo, siendo este medio, la vía por la que se ha dado a conocer su historia.

4.1 Definición

En su llana definición, el boxeo es un deporte de contacto en el que dos contrincantes —hombres o mujeres— se enfrentan intercambiando golpes utilizando únicamente sus puños protegidos al calzar unos guantes reglamentarios sobre los nudillos vendados, pelean al centro de un cuadrilátero de aproximadamente 4,90 m como mínimo y 6,90 m como máximo, dentro de las cuerdas, estas, de 3 a 5 centímetros de grosor sujetadas por 4 postes; sin que la superficie sea menor a 91 cm y no exceda a 1.22 m. ³

4.2 Una historia de boxeo

¿Boxeo y lengua, qué relación tienen? Explicaré la inquietud de este tema en la más honesta revelación de lo que el boxeo ha sido en mi vida. Oriunda del corazón de la Ciudad de México, cuna de algunas de las máximas figuras del boxeo mexicano. Las sabatinas noches del box, eran la razón por la que yo podía salir a jugar al patio de la vecindad donde vivía. Mi tío se apoderaba del televisor para ver las peleas y; por supuesto, aquello no era para niñas.

Siempre oía a mi madre contar las crónicas sobre Raúl “Ratón” Macías⁴, cuando él llegaba a la colonia y los patrulleros le abrían paso en calles y avenidas hasta la puerta

³ Boxeo. Donde se combate con los puños (2008) Primera Edición. CONADE. SEP. Gobierno Federal. México.

⁴ Raúl “el Ratón” Macías Guevara. Obtuvo el campeonato mundial de peso gallos de la Asociación Nacional de Boxeo en 1955, este organismo fue la antesala de la Asociación Mundial de Boxeo. Tuvo un registro de 41 victorias, 2 derrotas, con 25 peleas ganadas por nocaut. En la colonia Azcapotzalco como homenaje póstumo de inauguró un gimnasio que lleva su nombre.

de su hogar en el callejón de la rinconada de Tepito⁵. Por sus logros, fue el orgullo de este lugar y de todo México. Se caracterizó porque lo que no tenía de estatura lo tenía en velocidad en el cuadrilátero y de ahí nació su apodo, pues su velocidad, hacía imposible que sus rivales acertaran golpes de poder para vencerlo (Toledo, 2020).

En 2014, tras el exilio de cuatro años en E.E.U.U me reencontré con familiares y amigos en México. Tuve entre mis manos un artículo escrito por uno de ellos. El suplemento Laberinto⁶ del periódico Milenio lo publicó para hablar de cuatro libros que la editorial La Dulce Ciencia Ediciones⁷ en colaboración con CONACULTA⁸ recién había publicado y daba paso a la literatura del boxeo — en México— con estas piezas. Yo leía y el contenido me parecía como estar leyendo otra lengua. Nombres, fechas, protagonistas, escritores, eran, completamente ajenos a mí y es entonces que, la curiosidad de entender y conocer lo que el artículo exponía; me llevan a iniciar: esta aventura en el tema, sin imaginar que, años después entrevistaría a quienes estaban insertados en las líneas de aquella nota que me invitó a conocer física, emocional, profesional e intelectualmente este ‘Arte de fistiana’⁹.

Mis primeras aproximaciones entre la lengua y el boxeo las tuve en 2016 con la periodista especializada en esta disciplina Erika Montoya¹⁰. Ella aceptó participar en una entrevista con mis estudiantes de nivel 300 y de ahí, comencé a crear dinámicas

⁵ Tepito. Emblemático barrio de la Ciudad de México, —ubicado en la alcaldía Cuauhtémoc, pertenece a la colonia Morelos y se encuentra al norte del Centro Histórico de la capital—, este, el cual desde la época precolombina se ha caracterizado por su actividad comercial, desde aquella época, con un aquejo de ilegalidad; por lo que, las problemáticas sociales como delincuencia, drogadicción, prostitución, etc, brindan a su historia y tradiciones una peculiar identidad capitalina que ha logrado una importancia cultural de la que intelectuales nacionales e internacionales han plasmado en textos sobre las distintas manifestaciones sociales y culturales que emergen del lugar y que entre sus orgullos está que de este singular barrio han salido y destacado una enorme lista de deportistas en diferentes élites. Es el carácter de sus habitantes, las luchas sociales en distintos momentos de su historia, la resistencia por la conservación de su identidad y su código intrínseco, que se ha ganado el sinónimo de ‘barrio bravo’.

⁶ TORRES, L. (2014, junio 7). *Póquer de Escritores que sí saben de box*. Laberinto, Milenio. Recuperado de <https://www.milenio.com/buscador?text=Luis+Torres+Albar%C3%A1n+>

⁷ Funda por Rodrigo Castillo, Mauricio Salvador y Rodrigo Márquez Tiziano en un esfuerzo por recuperar las historias de los exponentes de este deporte en México. <https://ladulcecienciaediciones.com/>

⁸ Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Organismo mexicano que funge en la promoción, apoyo y patrocinio de eventos y proyectos que propicien el arte y la cultura en México.

⁹ Sinónimo de Boxeo que se deriva de la palabra en inglés ‘fist’, que significa puño. Entre otros nombres que se leerán a lo largo de este trabajo y otros, también se refiere a este deporte como: La dulce ciencia o la dulce ciencia del aporreo, el deporte espectáculo de la bofetada rentada, el deporte de los puños, el arte de fistiana, el box, pugilismo.

¹⁰ Titular de la sección de boxeo de La Afición del periódico Milenio y su sitio Sababox en redes sociales. Ella es probablemente la primera periodista mexicana que alcanzara un lugar en este deporte.

que incluyeran al boxeo, conociendo y explorando otros aspectos de sus protagonistas, más que del deporte. Para poder registrar parte de los materiales encontrados, decidí titular mi proyecto “En La Entrada De La Arena” –porque en realidad así me sentía: en la puerta completamente desnuda con unos guantes puestos, descendiendo las escalera— y abrir con este nombre de usuario la página Boxing ONCE¹¹ en la plataforma de Facebook. Desde el 27 de noviembre de 2017 he publicado materiales de apoyo para mis proyectos académicos, periodísticos, radiofónicos, artísticos y literarios. Hoy, es un archivo vivo en donde comparto lo que me parece significativo en relación al deporte de los puños.

En enero de 2018, en Nueva York, asistí a la Conferencia de MLA¹² y ahí, supe que no era la única que estaba dispuesta a traer el boxeo a las lenguas. Entré a una de las ponencias sobre léxico y, era la obra de José Ángel Palou “Con la muerte en los puños” la que la ponente había usado para su investigación, ahí mismo, supe que dos años antes, una gala de escritores había hecho una conferencia en México —al centro de un cuadrilátero—, en torno al enriquecimiento que el boxeo había dado a la literatura. Como muchos escritores, salté al gimnasio para conocer de forma física los golpes, técnicas y exigencia que requiere para un pugilista dedicarse a esta disciplina; pero, sobre todo, entender qué era lo que estaba leyendo, qué tan cierto era esa electrizante conexión al contacto con el saco por primera vez, como describiera Cortázar en su ensayo *Último Round* (1969). Y sí, la primera vez que golpeé el saco, un calambre desde el puño hasta la yugular recorrió en segundos todo mi brazo, la razón, más que emocional, era que había colocado incorrectamente el puño para ejecutar cabalmente un ‘jab’¹³, que, aunque para ese entonces había entendido para que sirve en una contienda, no lo había experimentado de forma física. Entonces, entré en el lenguaje físico y dinámico de la disciplina y, me di cuenta que al volver a leer o leer por primera vez cualquier texto, ya estaba incluida la emoción, la motivación y la claridad en la comprensión de lo que estaba leyendo, viendo, oyendo o dibujando. Por ello, considero que, así como mis estudiantes recorren una secuencia kinestésica para poder interactuar usando el español en una comunidad, yo tuve que ir paso a paso para poder llegar con

¹¹ <https://www.facebook.com/EnLaEntradaDeLaArena>

¹² Modern Language Association. Es la principal asociación profesional de Estados Unidos para los estudiosos de la lengua y la literatura.

¹³ Jab, en el boxeo es un golpe rápido, generalmente utilizado para marcar o medir la distancia con respecto al oponente, donde el peso del cuerpo, suele estar depositado en el pie delantero.

todas las tablas a las entrevistas hechas relacionadas al boxeo para este trabajo de investigación.

Antes de tomar la decisión de iniciar la Maestría, una serie de eventos desafortunados en relación a la comunidad inmigrante en Estado Unidos me llevó a usar todos los recursos del boxeo, que llevaba hasta entonces, para apoyar de alguna manera con la situación y, a través del programa radiofónico La Mezcla, (en el cual participé como locutora, guionista y coproductora por siete años), en coproducción con Denise Buckbee comenzamos a hacer transmisiones en apoyo a la comunidad latina para contrarrestar la situación y, otra serie de eventos afortunados, nos llevan a la producción y transmisión del programa: Buckbee, D (Locutora, Productora) CANdia, A (Locutora, guionista, coproductora). (2018, octubre 6). *La Pelea del Inmigrante*. [La Mezcla, Revista] Viroqua, WI: Wdrt 91.3. (La Mezcla wdrt), el cual se utilizaría como parte de este proyecto, aunque al momento de su diseño de producción, aún no lo sabía.

En el verano de 2018 viajé a Perú. Tanto en el Callao, Lima, Perú como en Chicago, Illinois, Estados Unidos hice las primeras entrevistas a los protagonistas de este deporte, encontrado casualidades e historias auténticas. En Perú, conocí a Aníbal Esteban Murillo Rodríguez quien con más de 150 peleas amateur brincó a la rama profesional; sin embargo, para él, incursionar desde muy joven al boxeo, le permitió ser proveedor económico en su casa; más tarde, se casó. Actualmente, se dedica a dar entrenamiento en gimnasios y escuelas del Callao, barrio de Lima, Perú, continúa peleando, aunque de forma oficial, no profesionalmente. Por otro lado, es en este viaje, en Chicago con la firme idea de visitar la que fuera la residencia de la leyenda más grande —según sus propias palabras— del boxeo estadounidense y para la historia de esta disciplina a nivel mundial, no sólo por su estilo de boxeo, sino también, por toda la historia que lo envolvió por el racismo al que se enfrentó, su arrogante estilo de defensa ante éste y, el haber llevado a la realidad todas y cada una de las frases que impuso sobre lo que lograría arriba y abajo del ring: Muhammad Ali. Llegué a la que fuera su residencia en el 4944 de la avenida Woodlawn, Chicago, IL 60615. Después de unos minutos, hice el ejercicio de imaginarlo corriendo esas millas que se han descrito en su

autobiografía¹⁴, así que comencé mi marcha hasta el centro de boxeo que se ubica a unas cuantas millas de aquella casona.

Llegué al centro boxístico, encontré al ex campeón olímpico Nate Jones. Un hombre de complexión gruesa y origen afroamericano quien su historia con el boxeo comenzó en prisión; se organizaban peleas y era trasladado a otras penitenciarías para pelear y es así como llega a las olimpiadas de Atlanta 1996. Después se dedicó al boxeo profesional. En entrevista, Jones, declaró que —hasta esa fecha del 2018—, pertenecía a la esquina del invicto, actualmente retirado boxeador profesional, Floyd Mayweather, Jr. El caso de este afamado boxeador, por su condición económica, le dio la oportunidad de darle otra cara e historia a los boxeadores de origen de color, pues, su preparación tuvo muchos más recursos a todos los niveles y escalas. También conocí la historia de Chris “Milly” Ousley, un joven accesible y muy amable quien me compartió los sacrificios de su madre para sacarlo de los barrios de Chicago consiguiendo una beca para él en la Universidad Estatal de Wisconsin —para la que yo laboro—. Él cursó la carrera de negocios internacionales en el campus de Madison, pero a tan sólo unos semestres de graduarse, decidió incursionar en la carrera profesional del boxeo y, se dedicó a ello, regresó a Chicago para entrenar y, esto contrarió el anhelo de su madre de no estar en esta ciudad —ironías de la vida—. Debutó el 24 de septiembre de 2016 en Madison, frente a Norman McGinn, llevando hasta la fecha un record invicto. ‘Milly’ completó más tarde sus estudios. Ese mismo día conocí a Destyne Butler, y faltaban sólo unas semanas para su debut profesional bajo la dirección de Nate Jones; ganó en su primera pelea el 01 de septiembre de 2018 frente a Malik Witherspoon, en Toledo, OH; hoy, lleva un record invicto, e incluso su historia ha sido reproducida en una serie de documentales para “Ringside” airing de la cadena Showtime, la cual fue estrenada en junio de 2020.

Al comenzar en octubre de 2018 la Maestría, por la que se presenta este Trabajo Académico, encontré un nicho para usar al boxeo prácticamente en casi todas las asignaturas, para elaborar los proyectos principales que entregué, por lo que muchos de ellos, los empleé en las aulas para hacer la comprobación paralela de efectividad. Al mismo tiempo, iniciaba el ciclo escolar 2018-2019, y, una recién amiga de origen francés, Chantal Subias, a quien conocí ese mismo verano, en Machu Picchu, Perú, me

¹⁴ ALI, M (1975). *The Greatest. My own story.* Random House. New York, USA.

invitó a participar en su clase de español en el Liceo Emilio Zola en Aix en Provence, Francia y es justo ahí, cuando diseñé lo que sería este trabajo. De forma conjunta trazamos las líneas de trabajo y dinámicas que, en un primer esbozo, tomó un video autobiográfico y más adelante se diseñarían más dinámicas con el tema del boxeo en común; así como, temas adjuntos que se mezclarían en torno al tema principal.

Paralelo a ello, deseaba llevar a otras aras los resultados obtenidos y es que, más de lo que se pudiera imaginar, el boxeo ha sido un tema recurrente del arte en todas sus formas; así como también, expuesto, producido y difundido por los medios de comunicación. Ya que, como menciona Barillas (2013), la efectividad de los medios genera conocimiento, valores y beneficios para que el consumidor sea fiel a una marca, programa o personajes. Y coincido en esto; ya que, es justo un periódico el que me lleva a hurgar en todos los medios disponibles (televisión, revistas, radio, internet) para conocer más acerca de este deporte espectáculo. Considerando la mejor forma de que una noticia se dé a conocer, éstos, facilitan esa función.

Comenzaba el diseño de lo que deseaba hacer que fuera atractivo y motivador para ambas muestras, y, regresé a mi primera fuente, Erika Montoya, a quien volví a entrevistar, pero esta vez, de periodista a periodista en México y junto con ella, me acerqué a la primera Campeona del Consejo Mundial de Boxeo: Jackie “la Princesa Azteca” Nava. Con ella comencé a encontrar la desmitificación de que todos los púgiles son peladitos o que vienen de la pobreza y sin educación profesional, se ven forzados a calzarse los guantes, pues, en entrevista directa con la boxeadora, encontré todos los deportes por los que había cruzado antes de llegar al boxeo, además, estudió y se tituló de la licenciatura en Arquitectura; sin embargo, decidió hacer de lado el restirador para flexionar los codos en suma guardia y comenzar a dar certeros golpes arriba de los encordados. Esta historia, así como la de Erika y la investigación de otras boxeadoras, fueron la parte medular de los materiales que se utilizaron con la muestra en Francia, pero, esto era tan sólo parte del recorrido hecho.

En el caso de la literatura: con novelas, cuentos, ensayos, poesía – sí, ¡también la poesía!—, y crónicas, la cara sociocultural del boxeo es más cercana, pues, ficción o realidad, le han dado lugar a que por la pluma de sus autores, destilen sus escondidos o

públicos anhelos de calzarse los guantes como ‘Kid Balzac’ quien bajo este nombre encuentras a Ernest Hemingway y algunos otros que para escribir crónicas y reportajes “he/hemos/han tenido que ir al gimnasio” (Toledo y Salvador, 2020; Montoya 2018). Es en este apartado en donde comienzo a buscar y leer más sobre el boxeo, encontrándome con lo que remarcaba Gary Wills, “la gente no quiere peleadores que sólo sean peleadores” (Boddy, 2008:7), pues, las historias hacen que la gente logre esa identificación con ellos; ya que, el espejo y el reflejo de lo que sucede al centro del cuadrilátero, tiene otra significación, distinta a la de una pelea callejera que, aunque también imprime adrenalina, a esos, no los conocemos, mientras que en relación a los boxeadores tenemos un referente ante la publicidad de su vida pública y privada. Tuve contacto con los fundadores y editores de La Dulce Ciencia Ediciones: Rodrigo Castillo y Mauricio Salvador, este último, a través de dos entrevistas, me guio por un mundo que aún no había descubierto en materiales que se habían producido y editado en la editorial fundada, también, acercándome a otras fuentes y curiosidades que me llevarían a explorar más oportunidades. Justo el libro ORTOLL, S (2013) *Bert Colima: Relámpago de Whittler*. La Dulce Ciencia Ediciones. México, sería una de las piezas clave en el material en común de ambas muestras y, buscando un ejemplar —debido a que no había en existencia en la editorial—, es como llego al autor y logro no uno sino dos ejemplares y una entrevista. Es Servando Ortoll, en entrevista, después de haberme hecho llegar sus dos ejemplares de forma desinteresada, quien me confirma lo que había encontrado en la pieza que escribió el hijo de este ídolo mexicoamericano: Bert W. Colima, y ampliando mucho más la perspectiva del boxeo en relación a la política, tomando en cuenta que, en el programa “*La Pelea del Inmigrante*” del programa La Mezcla, esta biografía, ya había sido expuesta, pero, deseaba confirmar datos y conocer más la historia de este hombre que hacía mi primer referente a la coincidencia de la lengua y el boxeo, tras la anécdota del padre de Colima, quien al no saber leer en inglés, impulsa a su hijo a convertirse en boxeador y más adelante en un ídolo de California y de todo México. De la misma forma el libro TOLEDO, A. (2015) *La Gloria también Golpea. De la Hoya-Chávez 1*. La Dulce Ciencia Ediciones, México. Con menos suerte de conseguirlo, pero, con la recompensa de poder entrevistar a su autor, me permitió refrendar más aspectos que necesitaba para seguir explorando el fascinante mundo del boxeo y encontrar que, en el caso de Toledo, él inicio escribiendo sin saber del deporte, pero su humildad y sinceridad ante peleadores y colegas, lo llevaron a ser uno de los escritores mexicanos especializados en boxeo, entre muchas otras áreas de las que él

escribe. Otro autor, que me concedió una entrevista fue Hilario Peña, creador del personaje del detective Malasuerte, quien es el protagonista del libro PEÑA, H. (2014) *Juan Tres Dieciséis*. Random House Mondadori. Y, a partir de esta conversación es que hilo la representación de la imagen del peleador que llega al extranjero a una reyerta, particularmente en Estados Unidos, considerando que el gran número de inmigrantes indocumentados no pueden regresar a sus países de origen, entonces, ver a un paisano en la arena es como tocar un poco la añoranza de estar en su tierra (Peña, 2019). Esto surge con las peleas que protagonizaron Saúl “El Canelo” Álvarez y Gennady Golovkin “Triple G” en Las Vegas, Nevada, ambas en fechas patrióticas donde se celebraba la independencia de México y en la primera resultaría un empate y es hasta la segunda edición que “El Canelo” logra arrebatarse a su oponente los cinturones del Consejo Mundial de Boxeo, la Asociación Mundial del Boxeo, y la Organización Internacional del Boxeo, y en cada pelea, se observaron cientos de banderas latinoamericanas ondeando al fondo.

El cine, en cada una de sus épocas, le ha dado movimiento y rostro a las historias de hombres y mujeres púgiles que han marcado historia en diferentes periodos, o, que encuentran una forma de compartir su trayectoria. Algunas historias son ficción, pero, casi siempre, se basan en un hecho real. Como la historia del “Chango” Casanova, el eterno campeón sin corona, que bajo el mismo nombre Alejandro Galindo en 1945 llevara a la pantalla la vida de este hombre, quien, como mencionara Mauricio Salvador, en entrevista, ha sido la apología del mexicano perdedor por falta de confianza en sí mismo y el estereotipo que —por mucho tiempo— se acuñó, a la idea que sólo los ‘peladitos de barrio’¹⁵, eran los que subirían al cuadrilátero, como lo ha afirmado el ex secretario ejecutivo del Consejo Mundial de Boxeo, hoy comentarista televisivo de la cadena Tv Azteca Eduardo Lamazón en una declaración: “yo sí fui a la escuela, por eso, no me puse los guantes, pero lo he seguido desde el ring side”. Sin embargo, esto se ha ido desmitificando en las nuevas generaciones.

La fotografía, en color, blanco y negro, digital o impresa; han sido apoyo en los medios impresos, pero, por sí mismas, permiten ser exploradas con mayor detenimiento las

¹⁵ (Ofensiva) Persona que no tiene dinero, educación ni modales. (Coloquial) Que acostumbra hacer y decir groserías. Diccionario del Español de México (DEM) <http://dem.colmex.mx>, El Colegio de México, A.C., [Junio, 2020].

acciones capturadas por las lentes de sus exponentes. Siendo la memoria gráfica de los eventos de cualquier índole; como la foto en donde Warhol y Basquiat posan en calzoncillos y guantes de boxeo para la lente de Michael Halsband. O, la portada de la revista *Life* con una fotografía de Frank Sinatra —famoso por la canción New York New York—, sólo porque la había tomado él, y había capturado en uno de los cruciales momentos de aquella reyerta al —probablemente— más grande boxeador de la historia: Muhammad Ali, quien esa noche regresaba a los encordados, después de tres años de no poder pelear por no contar con su licencia de boxeo, tras haber desafiado al gobierno estadounidense al negarse a ir a la guerra de Vietnam; además, había cambiado su nombre de Cassius Marcellus Clay Jr. —al principio de su carrera sólo era Cassius Clay— por el nombre con el que pasaría a la historia y esa noche del 8 de marzo de 1971, en el Madison Square Garden, NY, NY, perdía su invicto al haber sido derrotado por Joe Fraizer. Estos son, tan sólo un par de ejemplos en cuanto a fotografía.

Las artes plásticas: como la pintura, la escultura, el dibujo que buscan encontrar la narrativa de las escenas. Un claro ejemplo son las piezas de Gorge Wesley Bellows quien hizo del boxeo su tema, aun cuando éste si no era prohibido, al menos sí poco tolerado (Torres, 2018), Eduardo Arroyo, quien además de pintor, dibujante también fue escritor, Patricia Blanco; y mucho antes, todas aquellas piezas encontradas en vasijas, retablos y paredes de la antigua Grecia, donde las escenas del boxeo y boxeadores, atestiguan que es un deporte que ya existía A.C., como lo narra Kasia Boddy¹⁶. Así como la historia de Ubaldo Torres ex boxeador que del ring al lienzo creo una historia y una técnica usando sus guantes para expresar sus pasajes por este deporte.

La música, con sus corridos, danzones, melodías pop, blues, jazz y tropicales, narran las escenas melodramáticas o vigorosas que se marcaran arriba o abajo del encordado. Incluso, como el caso de la canción de José Alfredo Jiménez, “Con la muerte en los puños”, que más tarde, José Ángel Palou García, tomara inspiración de esta pieza e intitulara su obra con el mismo nombre. La pieza de Bob Dylan “¿Quién mató a David Moore?” boxeador que perdiera no sólo el Campeonato Mundial, sino, también la vida

¹⁶ BODDY, K. (2008). *Boxing. A cultural history*. Reaktion Books. London, UK.

frente a Ultiminio Ramos en una contienda, sin ánimo intencionado, sino, como uno de los riesgos que se corren al subir a las 16 enmarcadas cuerdas apuntaladas en la lona. El trompetista Miles Davis preparó un álbum para el documental “Breaking Barriers” que habla de la vida de Jack Johnson, apodado “El gigante de Galveton”; sin embargo, para este músico, el boxeo, también fue su tabla de salvación —como lo ha sido para tantas otras personas—, no sólo por haberlo practicado; sino por la admiración que tuvo primeramente por Joe Louis y más tarde por Sugar Ray Robinson. , e incluso, también le escribió una pieza al panameño Roberto “Manos de piedra” Durán —quien se hizo famoso por la frase “No más”, en la pelea frente a Sugar Ray en New Orleans—, con quien intercambiara golpes en el gimnasio¹⁷ al hacer sparrig.

El periodismo (en internet, radio, prensa y televisión, todos) ha mostrado la cronología de este deporte espectáculo. Entre sus expresiones se han plasmado el cambio que ha tenido como deporte y cómo está relacionado a su propio lenguaje, y me doy cuenta que es una lengua per se, pues desde el nombre de los golpes, el parado, el movimiento de las caderas, los pies, el ritmo, la condición, la preparación, la alimentación, las medidas y peso de los guantes, las medidas del cuadrilátero, las reglas modernas en comparación con las pasadas para lograr una violencia moderada, pero sobre todo, para proteger más la vida del púgil, el cómo se determinan las tarjetas de los jueces que deciden la victoria o el empate cuando no se culmina el enfrentamiento por nocaut y se recurre al puntaje acumulado durante los 4, 6, 10 o 12 rounds —según la división y escalafón de promoción—, etc. Para entenderlo y practicarlo. Incluso, como el hecho mismo de su exportación e importación —una sublime migración—, de un país a otro, sobre todo en el siglo XVI y XVII en donde el esclavismo, tenía como privilegio disponer de quienes debían obediencia a sus amos y eran sometidos a peleas clandestinas para fomentar las apuestas y otros negocios¹⁸ de la época. Que antes las peleas eran a puño limpio —sin guantes, ni vendajes— e incluso, a muerte —literal— hasta que uno de los contendientes quedara al centro del círculo que los exclusivos asistentes hacían, y de donde surge el nombre de *ring* a lo que hoy es un cuadrilátero con 16 cuerdas atadas a 4 postes. Se le debe al marqués de Queensberry el reglamento

¹⁷ KURCHAK, S. (2015). No me pegues en la boca, tengo que tocar esta noche: Miles Davis y el box. Fightland. Recuperado de http://fightland.vice.com/es_mx/blog/no-me-pegues-en-la-boca-tengo-que-tocar-esta-noche-miles-davis-y-el-box

¹⁸ Idem: Boddy, K (2008).

actual, aunque antes ya se habían introducido otros reglamentos, pero es hasta su intervención que se comienza a regular este deporte. Ha habido otros ajustes al boxeo moderno como el que se conoce de finales del siglo XIX y principios del XX, y, sobre todo, al que actualmente se puede ver por la televisión, donde se han reducido los enfrentamientos para los hombres. Las mujeres ya pueden pelear, pues al menos en la Ciudad de México, es hasta la década de los 90's del siglo pasado que las mujeres no podían pelear bajo una imposición hecha en 1947, en que quedaban prohibidas las peleas femeniles. Laura Serrano —primera latinoamericana en ganar un título mundial—, a quien se le impidió pelear en la Plaza de Toros, luchó por los derechos de las boxeadoras y, aunque a ella no se le dio la oportunidad de pelear en su ciudad natal, sus esfuerzos le abrieron paso a las mujeres mexicanas quienes el 3 de junio de 1999 suben por primera vez al encordado y, son Ana María Torres y Mariana “La Barbie” Juárez, quienes protagonizan esta justa.

El boxeo está en casi cada rincón del mundo. En Londres conocí a otro aficionado, además de escritor, Lucas Castro¹⁹, con quien intercambié impresiones y proyectos, hilados a la literatura y el boxeo. Su programa radial “Habladurías” daba esta conexión de culturas y me dio como tema la frase: “Caminamos sobre asfaltos encarpados de silencio”, con el cual, más tarde compartiría conmigo, parte de la identidad cultural que representa el boxeo para los latinoamericanos. Carlos Monzón, probablemente la más grande figura del boxeo que dio Argentina, pero que, además de su gran carrera pugilística, pasó a la historia por la trágica escena de feminicidio que ejerció contra su esposa. La plataforma Netflix produjo una serie en la que se expone la vida de este personaje. Para Lucas y su familia, este representante connacional significó un orgullo a través de sus peleas, pero, una desilusión por sus criminales actos. Otras figuras del boxeo argentino se enlistan entre sus preferidos: Sergio “Maravilla” Martínez, Oscar Natalio “Ringo” Bonavena —que se hizo famoso por casi destrozar a Muhammad Ali y ser asesinado en Las Vegas—, Marcos “Chino” Maidana. El abuelo de Lucas se calzó los guantes en alguna parte de su vida como boxeador y Lucas, sólo para hacer ejercicio.

¹⁹ Escritor de origen argentino quien promueve la literatura a partir de una frase que se vierte entre el interlocutor para recrear una idea en relación al tema particular de interés, en mi caso, mi cultura de origen y el boxeo como tema central de investigación.

Para dedicarte a este deporte, realmente tienes que ser alguien muy especial (Salvado, 2020), pues, la exigencia que se requiere para entrenar y tener la condición física y emocional que requiere un boxeador; así como, toda la esquina (nombre que se le da al equipo técnico que acompaña al púgil) es una prueba titánica. Conocer todo lo que implica desde que un aspirante cruza la puerta del gimnasio en donde espera encontrar una oportunidad, te permite saber que habrá largas horas, días, semanas, meses, incluso años, para poder materializar su debut profesional. El trabajo que los promotores hacen, lo pude conocer a través de la entrevista realizada a Enrique Rodríguez, director de Decisión Dividida, empresa que poco a poco abre más espacios y eventos para los talentos que aún no han sido impulsados por los medios de comunicación, pero, en el afán de traer el boxeo al lugar que tuvo hace algunas décadas, trabajan arduamente para lograrlo.

En el aspecto físico decidí acudir a los expertos, pues, los boxeadores están rodeados de su “esquina” en la que su entrenador, aguador, masajista, psicólogo, manager y promotor están incluidos, pero, son los profesionales en el área de su entrenamiento interdisciplinario (Esqueda, 2020), los que logran llevar una carrera bien distribuida y programada para que el boxeador tenga una larga trayectoria en el cuadrilátero, pero, sobre todo, pueda tener un retiro indemne, en el mejor de los casos. Rubén Oropeza, gerente del histórico y legendario gimnasio Pancho Rosales de la Ciudad de México, fundado en 1922, en entrevista, nos llevó por el recorrido que representa el proveer un buen lugar de entrenamiento para cualquier pugilista, pero, la concentración que se requiere de todo el equipo cuando están camino a una justa y lo que representa este lugar, en la preparación.

Decidí acudir a INECD (Instituto Nacional de Educación en Ciencias del Deporte), institución bajo la dirección de Ricardo López Covarrubias —especialista en acondicionamiento físico y ex boxeador—. Tuve la oportunidad de entrevistarlo. Participé en algunos de los eventos programados a distancia. Entrevisté a Akira Esqueda —especialista en psicología deportiva—. Ambos, me brindaron la oportunidad de comprender la justa dimensión física y psicológica —respectivamente— a la que se

someten los boxeadores desde el momento que comienzan a ser parte del mundo del deporte de los puños. En muchos casos, niños y niñas comienzan sus entrenamientos a la edad de 8 años como amateurs. También, los jóvenes que entran como aficionados y logran alcanzar un lugar profesional. Estudiantes de Estados Unidos, como de Francia, tenían en sus elecciones académicas, la medicina del deporte, el entrenamiento físico, incluso, la psicología deportiva, por lo que en las observaciones reflejaban esta parte de sus vidas que podían combinar con las actividades que se estaban ejecutando en sus clases de español, pero, para mí, también significó importante comprender muchos otros aspectos de dicha actividad física. Decidí certificarme como entrenador amateur.

Cómo las historias de sus protagonistas nos dan el reflejo de lo que en un aula nos enfrentamos al brindar un nuevo vocabulario o reglas gramaticales a nuestros estudiantes. Es el uso de la lengua lo que hace al habla²⁰, a partir del conocimiento de su propio vocabulario y sus utilidades entre sus gentes; así, cómo sus estructuras se van formando, deformando y transformando para comunicar sus conceptos y conocimientos, es así como cualquier tradición o hecho era y es dado a conocer. Incluso las destrezas de muchos boxeadores, su valentía, estilo y vigor se hicieron populares primero por el habla, antes, y después a través de los medios de la comunicación.

«Casanova, arrastraba a la gente en un país que todavía no tenía, o no sintonizaba con la radio, la televisión, la gente no se podía movilizar de esa manera; es realmente ‘el boca a boca’²¹ y mediante el boca a boca es que todos decían: “tienes que ver a este chavo, tienes que ver a Casanova, a Casanovita.”».

Mauricio Salvador (Entrevista 2020)²².

²⁰ De Saussure, F. (1916) –obra póstuma-. Armino, M (traductor). Curso de lingüística general. México. Fontamara.

²¹ Mensaje oral que se transmite de una persona a otra a través del mensaje oral.

²² Mauricio Salvador es un periodista mexicano quien realizó un ensayo sobre Rodolfo “El Chango” Casanova, boxeador mexicano de quien su pueblo sintió un profundo respeto y cariño aún después de sus hazañas en el ring. La vida de El Chango tuvo muchos puntos que enmarcaron los comunes estereotipos de muchos de los boxeadores de la historia en casi todo el mundo. Se puede apreciar la biografía de este peleador en la obra: Salvador, M (2016) *Casanova y la temporada de oro del boxeo mexicano Parte I*. México. La Dulce Ciencia Ediciones.

Más tarde, los mismos medios de comunicación expusieron las historias de estos protagonistas de la bofetada rentada —como también se le conoce al boxeo— y, de esta manera han sido conocidas sus razones, esfuerzos, triunfos, fracasos y en el peor de los casos, trágicos desenlaces.

Este recorrido llega al penúltimo asalto con Francisco “El Bandido” Vargas quien, con más de 20 años en el extenuante mundo del boxeo, nos concedió la práctica de aproximación con una de las muestras. Un hombre que además de su carrera profesional con 30 peleas: 26 ganadas —18 por KO—, 2 perdidas y 2 empates (hasta el 2020), le anteceden 150 peleas amateur y la representación de México en los Juegos Olímpicos de Pekín 2008. En esta oportunidad, participantes y púgil ejercieron una interacción como agentes sociales que intercambiaron sus propios intereses usando el español como única vía de comunicación. Hombre comprometido, humilde y accesible, consiente y empático con la solidaridad, quien “deja todo en el ring” (Vargas, 2020) para lograr una victoria y darle a la afición lo que merece. Un boxeador que ve en este deporte su forma de vivir y proveer sustento a su familia. Tiene tres hijos a quienes motiva a seguir lo que el boxeo le ha dejado: respeto a sí mismo, así como a su oponente.

Esta es tan sólo una pequeña parte de la historia de boxeo que yo he recorrido en 6 años como periodista investigadora, y recuperé para proponer un tema original a este Trabajo de Fin de Máster. Comencé con un artículo de periódico y he aprendido y aprehendido en este viaje, más de lo que imaginé, espero, algún día producir textos, no sólo de boxeo y lenguas; sino también, dejar que mi pluma pueda llevar historias reales y ficticias a los ojos de quienes tienen gusto por este deporte de La Dulce Ciencia del Aporro.

Durante las actividades veremos más ejemplos que han sido parte de las expresiones artísticas en las que el deporte de los puños ha sido un tema de inspiración y expresión. Esta historia es tan sólo una extracción de los materiales recuperados. La intención es compartir con el lector los motivos por los que el boxeo me fue interesando como línea de estudio, investigación y afición.

5. Contexto y metodología de la investigación

Se aplicó el enfoque accional con cuatro metodologías empleadas para llevar a cabo las actividades que los aprendientes desarrollaron, estas, tuvieron en común la disciplina de la bofetada rentada: boxeo. Si bien se ha concebido como un deporte violento, también representa un modelo de comunicación a través de la interacción de sus protagonistas al centro del cuadrilátero, en donde hay un emisor, mensaje y receptor pasando entre puños la codificación y descodificación correspondiente (Shannon y Weaver, 1948-1949)²³, para lograr una victoria; sin embargo, no sólo se observa a dos personas intercambiando golpes, sino, dos historias que al subir al ring tienen más que bravura, inteligencia y coraje (Salvador, 2020), se ven al centro dos países, dos antecedentes, dos interlocutores que, en su lenguaje físico, están haciendo una interacción sucinta, considerando que hay mucho más que eso detrás de este acto, pues quienes están al centro de los encordados, experimentan arriba, los golpes que también hay abajo del ring: los de la vida (Lamazón, 2013).

Metodologías empleadas:

Metodología	Aplicación
Gamificación	En una era electro-digitalizada, en donde una de las fuentes de entretenimiento son los videojuegos, estos, se han podido trasladar a la educación. Hay plataformas a disposición de docentes e instituciones que acercan a los aprendientes y sus familiares, en caso de los menores de edad, a tener una forma lúdica de poder acercarse a los contenidos de las asignaturas que cursan. Para esta investigación utilicé la plataforma Educaplay. Sin embargo, esta modalidad se ha ido extendiendo a otras plataformas especialmente en los últimos años, pero, a partir de la necesidad de establecer a todo el mundo bajo la modalidad en línea por el COVID-19, cada vez más, esta metodología ha tenido nuevas modificaciones que están ligadas a otras a fin de que la educación pueda ser accesible, sí, pero, sobre todo lúdica, cómoda y divertida. En 2002 Nick Pelling comenzó a acuñar este término, en 2008 se estableció la terminología y en 2010 se formalizó ²⁴ .
Pensamiento de diseño	Esta metodología está centrada en la participación del estudiante bajo actividades en grupo en las que desarrolla el pensamiento crítico y empático. El apoyo de los elementos visuales es fundamental para crear identificación y un sentido colaborativo e integrador con sus pares. Se combinan momentos de divergencia, convergencia y síntesis. La

²³ A pesar de haber sido una teoría matemática, el modelo de comunicación de Shannon y Weaver, se ha podido aplicar en varias áreas, siendo la comunicación una de ellas y está misma llevada a la decodificación de otros modelos en donde sus elementos pueden ser reconocidos en su interacción debido a su relativa sencillez y flexibilidad.

²⁴ MUÑOZ, A. Historia de la gamificación. Sutori. Recuperado de : <https://www.sutori.com/story/historia-de-la-gamificacion--ZiCJoTGcVVZazuPMWmeyQnc>

	<p>dinámica con la que se establecen las actividades tienen una diversión integrada en el aprendizaje. El proceso que establece esta metodología tiene los siguientes aspectos: descubrimiento, interpretación, ideación, experimentación, evolución²⁵.</p>
<p>Aprendizaje basado en el pensamiento</p>	<p>TBL, por sus siglas en inglés (Thinking Based on Learning) es otra metodología que propicia la autonomía en el aprendiente. Tiene en su estructura cinco ventajas: <i>promueve el aprendizaje activo</i>, más que memorizar la información, el aprendiente debe construir el conocimiento, esto resulta más motivador y eficaz, propiciando crear sus propias propuestas; <i>logrando un conocimiento más profundo y significativo</i>, usando herramientas y técnicas diversas, la asimilación del conocimiento se mejora, alcanza el análisis, relaciona y alcanza una comprensión más profunda; esto debido a que <i>es muy versátil</i> se puede aplicar a cualquier materia y se ajusta a distintas formas de enseñanza aprendizaje y de cómo organizar el aula; su ejecución <i>permite una evaluación más eficaz</i>; ya que, al reproducir el proceso se relaciona la información adquirida y se produce la comprensión de los conceptos y los temas, se van incluyendo la diversidad de las herramientas de evaluación; <i>trabaja las destrezas y habilidades que estimula la reflexión y el diálogo</i> donde expresa sus puntos de vista y colaboración, éstos, se aplican en los campos estudiantiles, profesionales y personales, en las cuales se involucran: búsqueda, procesamiento, análisis, clasificación, evaluación de la información, creatividad, curiosidad, innovación, planteamiento y resolución de problemas, toma de decisiones, esfuerzo, perseverancia, superación de errores o retos, búsqueda de exactitud, veracidad y precisión, autonomía, capacidad de colaboración, escucha, comprensión, empatía, expresión oral y escrita. Arthur Costa y Bena Kallick desarrollaron 16 hábitos que estimulan la efectividad de esta metodología²⁶.</p>
<p>Aprendizaje basado en competencias.</p>	<p>En esta metodología se desarrollan cada una de las competencias a ejecutar. Hay una combinación de herramientas que estimulan al aprendiente aplicar sus conocimientos en situaciones más apegadas a la cotidianidad, enfocándose en las áreas que les permitan dominar sus capacidades, primero: autónomas, para que segundo: sean cooperativas, en lo que algunos autores los determinan como “saber conocer”, en la que una da la información y la otra mezcla esta con la experiencia que le permite reflexionar a la tangibilidad de la experiencia y reflexionar ante los puntos de autocorrección para lograr un “saber hacer”, en la aplicación; fomentado el constante trabajo en equipo que lo hace el “saber ser”, en donde la adaptación al medioambiente en donde se encuentra respetando la oportunidad de interacción que se vinculan con los otros, de esta manera son actores sociales hábiles, que tratan de encontrar liderazgo e innovación que se aplicarán tanto en la vida laboral como en la vida personal. Es un proceso que inicialmente el aprendiente siente abrumador por la exigencia de tomar iniciativa y auto exigencia en él; tomando en cuenta que, cada vez más el instructor o profesorado es un facilitador que guía a los estudiantes, pero son ellos, los que marcan su ritmo de ejecución en las tareas. Cegarra y Martínez (2012) ubican sus estudios en los centros de evaluación con la idea de focalizar el desarrollo de mejora tanto del aprendiente como del profesor para hacer una dinámica mutua²⁷.</p>

²⁵ De acuerdo a la propuesta de la Consejería de Educación y Universidades del Gobierno de Canarias esta es la esquematización del Pensamiento de diseño.

²⁶ *Aprendizaje Basado en Pensamiento: las habilidades necesarias para conseguirlo.* Educación 3.0 Recuperado de: <https://www.educaciontrespuntocero.com/noticias/aprendizaje-basado-en-el-pensamiento/>

²⁷ MARTÍNEZ, A; Cegarra, J; Rubio, J (2012) Aprendizaje basado en competencias, una propuesta para su evaluación. Universidad de Granada. Digibug. Recuperado de: <https://digibug.ugr.es/handle/10481/23026>

Estas metodologías tienen en común el estímulo de la motivación al pensamiento y conciencia crítica; así como, la exigencia de propiciar un diseño basado en la variedad de recursos, que permitan el desarrollo de las inteligencias propuestas por Cattell durante la década de los 90's del Siglo XX, sobre la inteligencia cristalizada y fluida. La teoría bifactorial de Spearman en 1927; así como, la inteligencia múltiple propuesta en 1983 de Howard Garden, que, entre estos 3 grupos se determinan las 12 inteligencias que se identifican en los agentes sociales, por lo que, esta diversificación resulta una atención para diseñar actividades y estrategias que les permitan a los agentes sociales de ELE, poder acercarse con la confianza suficiente para interactuar en una comunidad, tanto de pares, nativo hablantes; o bien, que tengan como medio de comunicación la lengua del español.

Los cuestionamientos que me planteé como parte de los objetivos particulares fueron:

¿La aplicación del enfoque accional tiene relación con metodologías de ELE para generar una conciencia crítica?

¿Los medios audiovisuales, periodísticos, literarios y el arte como instrumentos pueden exponer eficazmente al boxeo como fuente sociocultural?

¿Existe relación entre la conciencia crítica y la motivación para ejecutar la interacción en agentes sociales de ELE?

Las respuestas a estas interrogantes las iremos develando en este apartado en el que se expone el desarrollo de este enfoque accional, que como su nombre lo indica, está centrado en la acción, la cual de acuerdo al MCER, se logra con la suma del desarrollo de las competencias, aplicándolas a un ámbito específico. En este caso, usar el boxeo para propiciar la conciencia crítica en este, explorando más temas, tuvo una relación que estimuló al agente social a reflexionar sobre situaciones en las que puede estar o no relacionado/a. Los aspectos que en ambos programas y currículums exponen la cultura de los países latinoamericanos, están íntimamente relacionados con las motivaciones que orillan a los púgiles a subirse al ring, esto lo iré descubriendo el

aprendiente con el acercamiento de las actividades, considerando que en el fondo cada persona se ve frente a esto de forma directa o indirecta.

5.1 Muestra

En esta observación de caso se emplearon dos muestras con las siguientes diferencias: culturales, lengua materna, edades, nivel educativo, dependencia económica, geografía.

Las semejanzas: Nivel de adquisición de ELE A2, B1, el boxeo no es un deporte favorito en sus países, hay una orientación deportiva culturalmente.

Grupo A

10 estudiantes

Nivel escolar: universitarios

Origen: estadounidenses

Edad: entre 18 y 23 años

Nivel: Principiante alto – Intermedio Medio (ACTFL)

Los estudiantes serán identificados por claves a fin de respetar su privacidad. Para este grupo se utilizará la siguiente nomenclatura: UWLUSA, se agregará la diferenciación de E (escrito) para los ejemplos de competencia escrita, O (oral) y C (conversación) para los ejemplos que se extraerán de las reproducciones de la competencia oral.

Su principal referente deportivo es el fútbol americano, el baloncesto, el béisbol y el golf. Estados Unidos es un país con alto nivel de inmigración, principalmente de origen latino e iberoamericano²⁸, así como, de origen asiático²⁹.

En la muestra hay estudiantes con orientación académica en psicología, medicina del deporte, biología, fisioterapia, negocios internacionales y algunos, en indecisión de

²⁸ [Estadísticas de latinos en Estados Unidos.](#)

²⁹ [Datos demográficos sobre inmigración en EEUU](#)

carrera; sin embargo, cada participante tiene una especialidad o subespecialidad en español.

Parte de su rutina diaria, incluye el deporte; ya que, es una actividad recurrente y/u obligada en su formación preparatoria a la universidad.

Su dependencia económica es semindependiente; ya que, la mayoría tiene un préstamo económico que les permite costear sus estudios, por lo que se consideran independientes, la mayoría de los estudiantes tienen un trabajo para poder ahorrar dinero y adelantar cuotas, pagar de forma directa sus arrendamientos o, simplemente para tener un poco de dinero extra. En algunos casos, sus padres costean sus estudios, por lo que se consideran dependientes económicos.

Grupo B

13 grupos de estudiantes

Segmentación: de 3 a 5 estudiantes por grupo

Edades: 18 a 19 años

Nivel escolar: preparatorianos

Origen: franceses.

Nivel: A2. Plataforma – B1. Umbral (MCER)

Los grupos de estudiantes serán identificados por claves a fin de respetar su privacidad. Para este grupo se utilizará la siguiente nomenclatura: LEZFRA, se agregará la diferenciación de E (escrito) para los ejemplos de competencia escrita. Esta muestra se formó en grupos por la cantidad de estudiantes, por lo que la reproducción de los productos de análisis implica las habilidades de sus integrantes.

Su principal referente deportivo es el fútbol soccer, el ciclismo, el rugby y el golf. Francia es un país que también presenta una alta influencia de inmigración principalmente con una diversidad en países africanos y asiáticos³⁰.

³⁰ [Datos demográficos sobre inmigración en Francia.](#)

En esta muestra hay más diversificación en cuanto a sus intereses académicos; sin embargo, hay un nicho especializado al deporte, mientras que otro está encaminado al área económico administrativo. Durante la aplicación de las actividades diseñadas para esta muestra, se encontró la participación de una joven boxeadora, que, hasta la aplicación de las estrategias expresó su cercanía, por lo que la motivación en los integrantes de la muestra incrementó. Al llegar a la escuela para ejecutar la observación los estudiantes marcaban este hecho en sus participaciones. Otros jóvenes, encontraron afinidad con el boxeo como deporte de práctica en sus clases de educación física.

Esta muestra es en su totalidad económicamente dependiente, aunque son mayores de edad, no perciben un salario fijo para subsanar sus gastos personales o académicos. Sólo casos específicos tienen un trabajo con horario, pero sus ingresos dependen de las actividades realizadas en su horario laboral.

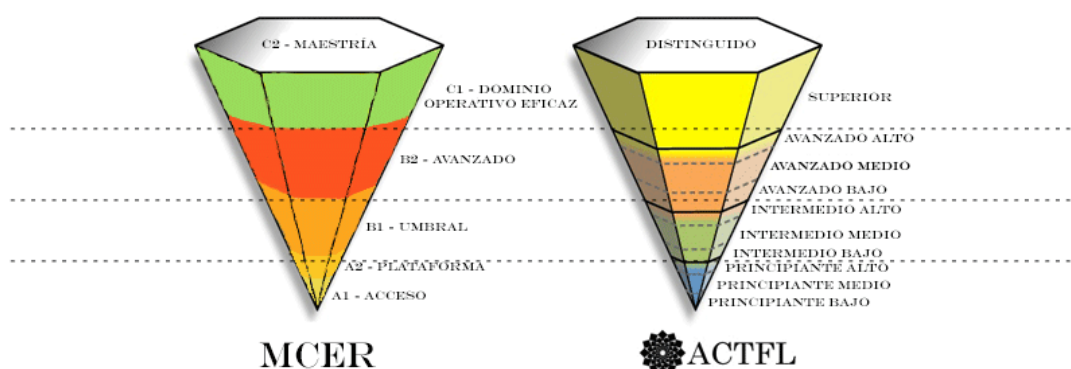


Ilustración 4

Otro de los aspectos que se considera en esta observación de caso es la similitud de los modelos que se emplean para la adquisición de lenguas. En Europa, las instituciones se basan en el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) en el cual se centran seis niveles de desarrollo, pero, éstos están escalonados en cuatro bloques. De la misma forma American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) ha establecido estos cuatro bloques; sin embargo, establece once niveles de desarrollo en la adquisición de las lenguas, como se observa en la *ilustración 4*. Ambas muestras se ubican entre A2 y B1, por lo que las competencias adquiridas en los cursos en los que se ubicaban tienen una similitud que nos permite emplear el material diseñado para esta observación de caso.

En ambos países el boxeo ha tenido grandes exponentes en las diferentes categorías³¹ tanto en el Consejo Mundial de Boxeo (WBC³²), la Federación Internacional de Boxeo (IBF³³), la Organización Mundial de Boxeo (WBO³⁴), la Asociación Mundial de Boxeo (WBA³⁵) y la Unión Europea de Boxeo (EBU³⁶), pero en ninguno de estos países se dimensiona su popularidad en afición como en los países latinoamericanos; sin embargo, la producción editorial y fílmica es muy alta en Estados Unidos (Salvador, 2020) que incluso cuenta con una Asociación de Escritores de Boxeo de Estados Unidos (BWAA), pues, es justo en la Unión Americana donde se protagonizan las grandes peleas internacionales, donde se disputan la mayoría de los títulos, aunque en Europa también hay importantes escenarios donde se desarrolla este deporte espectáculo, pero, la importancia se minimiza ante otros deportes que tienen más identificación cultural.

5.2 Instrumentos

Para acercar al estudiante a esta disciplina de la bofetada rentada se utilizaron varios medios de comunicación; engarzándolos unos a otros, en los cuales, se desprenden otros temas que al mismo tiempo dieron paso a otras actividades en donde se les dio un tratamiento de acuerdo a las metodologías elegidas, los sílabos y currículum de cada programa.

A continuación, enlisto el corpus y posteriormente la descripción de las actividades aplicadas en relación a las metodologías elegidas y establecidas en el enfoque accional.

Los instrumentos empleados son:

5.2.1 Audiovisuales:

La descripción detallada de los instrumentos audiovisuales se puede observar en el “Apéndice A”. Para este TFM se produjeron cápsulas como apoyo a las

³¹ [Cuadro de Campeones.](#)

³² [Consejo Mundial de Boxeo \(CMB/WBC\)](#)

³³ [Federación Internacional de Boxeo \(FIB / IFB\)](#)

³⁴ [Organización Mundial de Boxeo \(OMB / WBO\)](#)

³⁵ [Asociación Mundial de Boxeo \(AMB / WBA\)](#)

³⁶ [Unión Europea de Boxeo \(UEB / EBU\)](#)

actividades diseñadas, principalmente para la muestra B en Francia; así como entrevistas con personas relacionadas con el boxeo y/o la comunicación (boxeadoras y boxeadores, entrenadores, psicólogos, promotores, administradores de gimnasio, periodistas, cineastas, productores de radio, escritores, etc), para ejemplificar contenido. En el caso de la muestra A, parte de la filmografía utilizada fue seleccionada en relación al libro de texto que se tenía, así como; otras herramientas que se fueron encontrando afines a los temas integrados en el sílabo. La gamificación incluyó instrumentos de introducción, producción, comprensión e interacción. De acuerdo a Díaz Sánchez (2014), “Los medios audiovisuales resultan ser insustituibles en el aprendizaje de una segunda lengua en particular, o de idiomas, en general.”; ya que, el apoyo de imagen y sonido estimula la decodificación concreta de la información estimulando todas las competencias. Aumenta la efectividad de retención y reducen la cronología de presentación de un tema: gramatical, literario o cultural. La asociación de sonido e imagen, en la actualidad van de la mano, debido a la era digital en la que nos encontramos. Durante el desarrollo del presente proyecto, la implementación de la educación en línea, por la pandemia mundial del COVID-19, priorizó la implementación de los medios audiovisuales en todas las áreas de estudio.

5.2.2 Material auditivo

El material auditivo a diferencia del audiovisual, provoca en el aprendiente el estímulo de la comprensión fonológica; así como el de la pronunciación. Está relacionado a la competencia discursiva, pues, una vez que se identifican los sonidos, se pueden reproducir de forma oral, para entablar la conversación y con ella, la interacción de los agentes sociales.

- Programa radiofónico:

Buckbee, D (Locutora, Productora) CANDia, A (Locutora, guionista, coproductora). (2018, octubre 6). *La Pelea del Inmigrante*. [La Mezcla, Revista] Viroqua, WI: Wdrt 91.3. (La Mezcla wdrt).

La producción de este material tuvo una mezcla —como el nombre del programa— de un artículo periodístico, una entrevista y música. Todo en torno al boxeo, la migración y, la lengua. El agente social, tuvo la oportunidad de reforzar los contenidos

implementando todas las competencias comunicativas a su alcance. La duración total del programa fue de 1 hora. El artículo publicado en la plataforma Art De-KO incluía el enlace del programa, por lo que uno, estaba íntimamente ligado al otro. Esta combinación propiciaba al agente social recurrir a todas sus competencias comunicativas para completar las actividades asignadas.

5.2.3 Material escrito

En el “Apéndice B” Se puede ver el listado de todos los instrumentos empleados como material escrito. Artículos periodísticos especializados y la correspondencia electrónica —principalmente con la muestra B—; así como la retroalimentación, basada en rúbricas y notas escritas —en la muestra A—, dieron cabida a la comprensión lectora de la información y la reproducción escrita de la información adquirida. En este aspecto, la aplicación de la gramática fue vital para observar el progreso del aprendiente para comprender y reproducir textos.

Este es el corpus utilizado en el desarrollo de este proyecto considerando que tomó un año escolar de ejecución. En el caso de la muestra B, los materiales referentes parten de la producción del material audiovisual biográfico del cual se trazan los temas adjuntos al tema central. El diseño de las actividades fue paralelo a fin de llegar a la conciencia crítica sobre el boxeo y los temas relacionados a este. Las actividades que se emplearon fueron parte de las actividades obligatorias de cada programa, simplemente se insertaron estas a fin de llevar a cabo este seguimiento de caso.

Considerando las inteligencias múltiples que propone Garden (1983), se consideró la aplicación de estos instrumentos en diferentes estrategias y metodologías para que el agente social pudiera sentir afinidad y empatía, pero, sobre todo, confianza de participar y ejercer la interacción, primordialmente en el aula, pero consecutivamente en actividades cotidianas, considerando que hay estudiantes que pueden presentar facilidad en una competencia más que en otra u otras, esta implementación, trae la posibilidad que el estudiante pueda desarrollar con más habilidad una actividad que otra o todas. La participación del estudiante, se detonó a partir de la motivación de tener contacto con alguna figura especializada o relacionada al boxeo, en el caso de la

muestra en Francia, el que la investigadora fuera a conocerles y pudiéramos conversar sobre la cultura mexicana y latinoamericana; así como, lo que habíamos compartido durante todo el ciclo escolar en relación al boxeo. En el caso de la muestra en Estados Unidos, la aproximación a los medios para hacer públicos sus textos y finalmente tomar todas las competencias para poder aplicarlas ante una entrevista a un boxeador profesional con una trayectoria comprobable en internet y, reproducir la información en un texto, el cual también fue publicado en una plataforma social.

5.3 Procedimiento

El periodo de desarrollo continuo se contempla desde octubre de 2018 hasta mayo de 2019, lo que significa un año escolar; sin embargo, para la muestra de Estados Unidos, la última dinámica de interacción se lleva a cabo en junio de 2020. El grupo A, son estudiantes que durante el periodo marcado cursaron los niveles 201 y 202 del programa curricular de la Universidad Estatal de Wisconsin y hubo casi un año hasta la práctica final, lo cual, nos permite observar si los estudiantes ejercen voluntaria y cotidianamente sus capacidades adquiridas. La muestra B, por cuestiones ajenas a nuestra voluntad, tuvo un periodo inactivo de 3 meses de enero a marzo, pero, se reestablecieron las actividades en abril dando paso a la preparación de las actividades presenciales ejecutadas en Francia para desarrollar la observación directa de la muestra, teniendo como base la motivación (Ospina Rodríguez, 2006) en el estudiante de interactuar con quien sostuvieron comunicación electrónica y a través de esta —y otras actividades— fueron descubriendo el tema del boxeo; así como la relación cultural aprendida durante sus actividades en el aula de ELE.

La observación de caso parte de varias etapas, generando en el estudiante primeramente el interés de elaborar la actividad usando el estímulo de la curiosidad (Pérez Leal, 2016), en donde el aprendizaje no debe ser una carga, sino un motor explorador que propicie en el estudiante buscar información que complemente la que ha recibido de primera mano, esto, se vuelve un primer proceso que el agente social usa para recaudar más elementos que le permita preparar su interacción, tomando en cuenta que el modelo de salón invertido no fue considerado como parte de las estrategias, son los estudiantes, los que tras la implementación regular de este, toman iniciativa de buscar información y prepararse para poder participar más activamente en el aula.

Se mostrará la cronología de las actividades aplicadas en cada muestra de forma general. Posteriormente se desarrollará una cronología de lo que se elaboró. Si bien hay actividades que tienen similitud en estructura, el desarrollo es distinto, lo que brinda la ejecución de las metodologías.

En cada una se van exaltando las competencias que los agentes sociales van experimentando. La revisión de pares, así como la autocorrección, comienzan a ser más remarcadas en cada etapa; considerando que el objetivo de cada curso y programa es acercar al aprendiente a los objetivos generales que se han marcado de acuerdo a cada uno de los modelos de adquisición de lenguas, tanto en MCER como en ACTFL.

En algunas dinámicas la producción de podcast fue parte de la actividad, por lo que como parte de los resultados se transcribirán algunos fragmentos y se seleccionarán de cada muestra, ejemplos de diferentes participantes para dar diversificación de las muestras. Se identificarán por nomenclatura, en las que veremos cuál es la percepción del agente social sobre el boxeo, usando sus competencias comunicativas.

Crónica de actividades de la muestra A

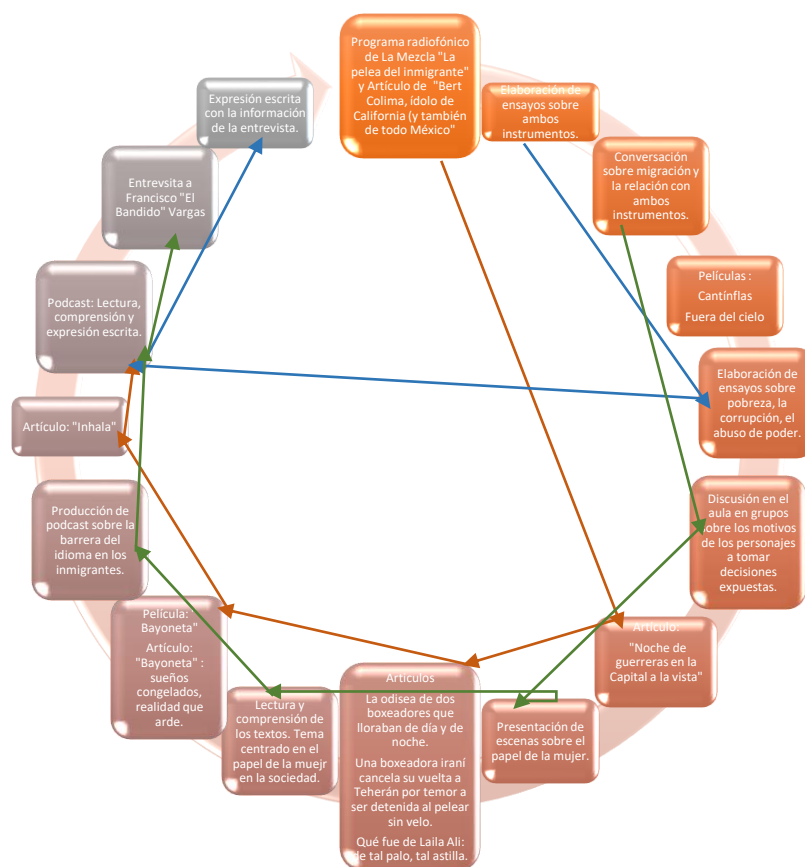


Ilustración 5

La secuenciación se diseñó en función de los temas gramaticales y socioculturales que estaban incluidos en el temario de cada programa. Estos temas muestran de forma más cercana los aspectos que se relacionan con las culturas hispanohablantes, situaciones que tal vez son ajenas, o no, a los agentes sociales con los que está trabajando. Considerando que, las condiciones en cada país y región en este son versátiles, permite que el agente social explore tan sólo parte de los aspectos, pero, no en suma totalidad, lo cual estimula la reflexión como parte de las competencias, como se ha mencionado a partir de la experimentación. Como se marca en la definición de la tabla de las metodologías.

Crónica de actividades de la muestra B

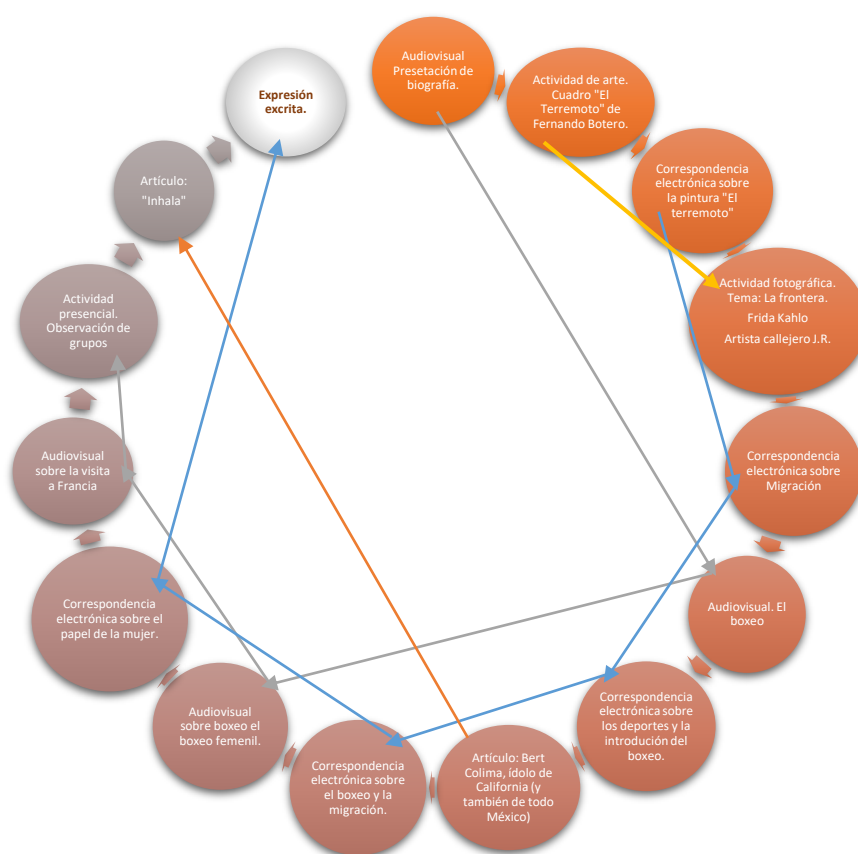


Ilustración 6

La muestra B tuvo una secuenciación tomando como inicio los temas que se desprenden de un recurso audiovisual donde se expone una biografía de una persona nativo hablante de origen mexicano, las experiencias expuestas, dan la cercanía de hechos que, los agentes sociales franceses pueden no tener esa aproximación a los

acontecimientos descritos, o sí, pero el hecho de conocer y reconocer otras circunstancias de primera mano, le dan al estudiante la credibilidad de lo que está experimentando, como se marca en la definición del aprendizaje basado en competencias, que es al final, el objetivo de quien aplica estas en el aula de ELE.

Periodo	Muestra A	Muestra B
Octubre	<p>Pensamiento de diseño.</p> <p>Los estudiantes leyeron la nota sobre Bert Colima y escucharon el programa “La pelea del inmigrante” de La Mezcla³⁷.</p> <p>Actividad: Realizar una conversación incluyendo los elementos que se incluían en ambos corpus. Aplicar sus competencias preferentemente orales, tras jerarquizar la información e intercambiar los puntos coincidentes. Previo a la conversación los aprendientes expresaron sus impresiones en la plataforma en donde fue publicado el artículo y el programa de radio.</p>	<p>Aprendizaje basado en el pensamiento.</p> <p>Los estudiantes vieron un video biográfico sobre la investigadora del cual se desprendieron temas como: los temblores, la pobreza, la migración y el boxeo.</p> <p>Actividd: en grupos los estudiantes diseñaron preguntas para conocer más aspectos sobre la vida de la profesora, cada estudiante fue exponiendo sus intereses y comparando ideas para elaborar preguntas en conjunto. Sus ideas fueron enviadas por correo electrónico.</p>
		<p>Aprendizaje basado en el pensamiento.</p> <p>Actividad sobre el cuadro del pintor Botero “Terremoto”</p> <p>Los estudiantes analizaron las características de la pintura comparando las respuestas recibidas en los correos electrónicos.</p> <p>Se realizó una discusión grupal para intercambiar sus opiniones en clase. Se les pidió reconstruir los hechos e imaginarse in situ.</p>
Noviembre	<p>Aprendizaje basado en el pensamiento.</p> <p>Se proyectaron 2 películas: “Fuera del Cielo”³⁸, y “Cantinflas”³⁹, cada una, en diferentes secciones a fin de que la información fuera similar en relación al tema de la pobreza, la corrupción y el abuso de poder, todos, engarzados al boxeo. Con diferente género cinematográfico ambas piezas traen los mismos puntos y hay un referente al tema del boxeo.</p> <p>Actividad: Realizar ensayos considerando los temas relacionados con las unidades exploradas. Tomando como base sus propios ensayos los estudiantes llevaron a cabo una discusión grupal para comentar los puntos vistos en la unidad; así cómo estos se plasmaron en las filmografías vistas.</p>	<p>Pensamiento de diseño.</p> <p>Se incluyeron una serie de fotografías relacionadas a la frontera. Con estas se trató el tema de la inmigración y los problemas que obligan a estas personas a dejar sus países y tratar de tener una oportunidad de iniciar una nueva vida con otras oportunidades.</p> <p>Actividad: Los grupos que se formaron en la actividad anterior continuaron para desarrollar esta. Usando la información de las fotografías se diseñaron preguntas para poder desarrollar una nota como periodistas por lo que tuvieron que investigar hechos sucedidos en las fronteras y obtener datos que les permitieran elaborar la actividad para poder continuar con la correspondencia electrónica.</p>
	<p>Gamificación</p> <p>Contra las cuerdas. Usando un juego se introdujo parte de las frases del boxeo que se pueden aplicar a la vida y con ello hacer un</p>	<p>Pensamiento de diseño.</p> <p>Se produjo material audiovisual para hablar de los elementos generales del boxeo.</p>

³⁷ <https://artdeko697981504.wordpress.com/2018/10/03/bert-colima-idolo-de-california-y-tambien-de-todo-mexico/> Dentro de la entrada se observan los comentarios de algunos estudiantes que desarrollaron la actividad en su totalidad.

³⁸ Patrón ‘Fox’, J. (director). (2006). *Fuera del Cielo*. [Cinta cinematográfica]. México.: Argos Cine/ Fondo de Inversión y Estímulos al Cine (FIDECINE) / Videocine / Cinemex Producciones.

³⁹ Guerra, I. (productora). Del Almo, S. (director). (2015). *Cantinflas*. [Cinta cinematográfica]. México.

	<p>paralelismo entre las situaciones cotidianas y las situaciones que se pueden dar en la vida real. El típico juego de encontrar la imagen oculta expone los conceptos y al ir completando las frases la imagen aparece⁴⁰.</p> <p>Actividad: Los agentes sociales van dando ejemplos de las frases con alguna experiencia personal que crean que coincide. De acuerdo al número de personas se realizó en equipo o individualmente.</p>	<p>Actividad: Se utilizaron las respuestas de la correspondencia electrónica y se combinó el material producido para propiciar una discusión de grupo en relación a los deportes del interés de los aprendientes a fin de encontrar la afinidad con el boxeo. Se realizaron comentarios y notas para compartir intereses por correo electrónico.</p>
	<p>Pensamiento de diseño</p> <p>Se usó el artículo “Noche de guerreras en la capital a la vista”⁴¹. Expone la trayectoria de algunas boxeadoras mexicanas, incluyendo a la boxeadora Jackie Nava, de quien también se proyectó su material original.</p> <p>Actividad: Los aprendientes leyeron la nota y diseñaron escenas teatrales relacionadas a las dificultades que las mujeres pueden enfrentar en el campo laboral. Qué diferencias se antepone entre hombres y mujeres para adquirir un empleo.</p>	
Diciembre	<p>Aprendizaje basado en competencias</p> <p>Se emplearon tres lecturas relacionadas a mujeres boxeadoras⁴². Cada texto presenta una problemática diferente en relación a las mujeres que por su religión⁴³, el boxeo fue un sueño difícil de alcanzar. En el caso de Laila Ali⁴⁴, la hija de Muhammad Ali tuvo que lograr su lugar en el mundo del boxeo.</p> <p>Actividad: Los aprendientes elaboraron un podcast utilizando las lecturas y expresando su opinión. En el contenido se solicitó incluir la mayor información vista durante el semestre, relacionando temas relacionados al boxeo y el papel de la mujer en la sociedad.</p>	<p>Pensamiento de diseño.</p> <p>Los estudiantes leyeron la nota sobre Bert Colima y escucharon el programa “La pelea del inmigrante” de La Mezcla⁴⁵.</p> <p>Actividad: Realizar una conversación incluyendo los elementos que se incluían en ambos corpus. Aplicar sus competencias preferentemente orales, tras jerarquizar la información e intercambiar los puntos coincidentes. Previo a la conversación los aprendientes expresaron sus impresiones en la plataforma en donde fue publicado el artículo y el programa de radio.</p>
		Pensamiento de diseño.

⁴⁰ <https://es.educaplay.com/recursos-educativos/4455078-contras-las-cuerdas.html>

⁴¹ Torres, L. (2018). Noche de guerreras en la capital a la vista. *Art De-KO*. Recuperado desde: <https://artdeko697981504.wordpress.com/2018/07/12/noche-de-guerreras-en-la-capital/>

⁴² Giovia, E. (2019). La odisea de dos boxeadoras que lloraban día y noche. *El País. Deportes, El deporte como superación*. Mayo 27. Recuperado desde: https://elpais.com/deportes/2019/10/26/actualidad/1572099403_062366.html

⁴³ Espinosa, A. (2019). Una boxeadora iraní cancela su vuelta a Teherán por temor a ser detenida al pelear sin velo. *El País. Deportes, Boxeo Femenino*. Abril 20. Recuperado desde: https://elpais.com/internacional/2019/04/19/mundo_global/1555688888_446074.html

⁴⁴ Casado, E. (2014). Qué fue de... Laila Ali: del tal palo, tal astilla. Qué fue de... *El blog de los deportistas olvidados*. Recuperado desde: <https://blogs.20minutos.es/quefuede/2014/06/09/que-fue-de-laila-ali-del-tal-palo-tal-astilla/>

⁴⁵ <https://artdeko697981504.wordpress.com/2018/10/03/bert-colima-idolo-de-california-y-tambien-de-todo-mexico/> Dentro de la entrada se observan los comentarios de algunos estudiantes que desarrollaron la actividad en su totalidad.

		<p>Se produjo material audiovisual incluyendo entrevista con Erika Montoya y material original de la Primera Campeona del Consejo Mundial de Boxeo Jackie Nava. El contenido se refiere al papel de la mujer en la sociedad y las complicaciones que las boxeadoras han enfrentado para ganarse un lugar; así como, también para las periodistas a quienes el estereotipo de un deporte tipificado masculino no era fácil conquistar.</p> <p>Actividad: Junto con las respuestas a la correspondencia electrónica se combinó el material producido para propiciar una discusión en grupo en relación a las mujeres en la sociedad. La perspectiva de los jóvenes y exponer sus ideas de tener las mismas oportunidades tanto hombres como mujeres.</p>
Febrero	<p>Aprendizaje basado en competencias</p> <p>Lenguaje y migración son temas que se vuelven a retomarse en diferente periodo escolar. En esta ocasión se combina la prensa escrita⁴⁶, y el cine⁴⁷. Usando la historia de “Bayoneta” Galindo, historia que reúne la tragedia y por tal motivo tiene que migrar a un país en el cual el lenguaje se vuelve una barrera para encontrar empleo.</p> <p>Actividad: La combinación de ambos corpus reforzó la historia central; así como, los temas aledaños que se desprenden de ésta. Los estudiantes realizaron una conversación tomando en cuenta el conglomerado visto.</p>	
Marzo	<p>Gamificación</p> <p>A través de la plataforma Educaplay se elaboró un juego de diálogos⁴⁸, éste, relacionado con las exigencias que se requiere para llevar a cabo un entrenamiento de boxeo. Con esta actividad se exploraron las aficiones deportivas para comparar lo que requiere un deporte y lo que requiere otro.</p> <p>Actividad: Los aprendientes practicaron los diálogos del juego y después realizaron la adaptación de su deporte favorito. Con esto se reforzó el vocabulario del tema principal en similitud con otros deportes.</p>	
Abril		<p>Pensamiento de diseño</p> <p>Actividad: Se produjo el podcast que respondió la última ronda de preguntas y se comenzó la expectación de la práctica presencial en Francia. La motivación de conversar sobre todas las actividades. Se comenzó a fomentar para establecer el estímulo de la interacción.</p>
Mayo	<p>Aprendizaje basado en competencias</p> <p>Se usó el artículo “Inhala”⁴⁹.</p> <p>Actividad: Los estudiantes realizaron un ensayo y un podcast usando todos los temas involucrados. El formato de desarrollo fue como una nota periodística en la que se</p>	<p>Aprendizaje basado en competencia y gamificación</p> <p>Actividad presencial.</p> <p>Con la plataforma Educaplay se desarrolló una actividad lúdica para trabajar en función de pares el vocabulario; así como, los conceptos relacionados con el boxeo, tratando de estimular el diálogo y la actividad en equipos. Se</p>

⁴⁶ Torres, L. (2018). “Bayoneta”: sueños congelados, realidad que arde. *Art De-KO*. Recuperado desde: <https://artdeko697981504.wordpress.com/?s=bayoneta>

⁴⁷ Ley, R., Enäsuo, J., Córdova, M.J., Gatica, G., Perskie, S. (productores) Terrazas, K. (director). (2018). *Bayoneta*. [Cinta cinematográfica]. Finlandia: Woo Films.

⁴⁸ https://es.educaplay.com/recursos-educativos/4454845-sabes_boxear.html

⁴⁹ Torres, L. (2019). Inhala. *Art De-KO*. Recuperado desde: <https://artdeko697981504.wordpress.com/2019/04/06/inhala/>

	expresan las crónicas vividas durante los cursos. Los comentarios se vertieron en el blog especializado como parte del estímulo de interactuar de forma pública.	desarrolló una discusión con los grupos para desarrollar un comentario por equipos que se expuso en la plataforma donde fue publicado el artículo "Inhala".
Junio de 2020	<p>Aprendizaje basado en competencias.</p> <p>Entrevista en vivo (en línea) con el boxeador profesional Francisco "El Bandido Vargas". A un año de diferencia de la última actividad los aprendientes participaron en esta actividad la cual centraba el estímulo y la motivación para interactuar con un nativa hablante quien se dedica al deporte de los puños.</p> <p>Actividad: Los agentes sociales obtuvieron en la primera parte de la entrevista datos duros del boxeador. Minutos más tarde, el profesional de los guantes comenzó a interactuar con los agentes sociales creando una conversación colectiva en la que pudieron poner en práctica todas las capacidades establecidas en el aula de ELE. Los textos elaborados como resultado de esta entrevista fueron publicados en la página En La Entrada de La Arena Boxing ONCE de Facebook.</p>	

Considerando lo que Barros y Barros (2015) marcan que los medios de comunicación son parte de la cotidianidad y por ello, podemos incorporarlos como herramientas que nos permitan exponer los contenidos con más familiaridad y accesibilidad para el aprendiente; por esta razón, se hace uso de ellos como corpus y aplicación de interacción. En ambas muestras se exhortó a publicar sus participaciones en los medios electrónicos de donde se había extraído el instrumento empleado, por lo que los estudiantes fueron vertiendo sus textos en estas dos plataformas: Art De-KO (wordpress) y Boxing Once (Página de Facebook).

En las primeras dinámicas, la corrección fue parte de la metodología, por lo que las publicaciones partían de una revisión previa, una retroalimentación o intercambio de estas. En las últimas participaciones, cada agente social, recurrió a la autocorrección y a la confianza de publicar su texto, tomando en cuenta que la capacidad metalingüística es una de las competencias del hablante tras reflexionar (como otra facultad) sobre la lengua y tener la habilidad de manejarse para partir de sus conocimientos y funciones comunicativas. Se desencadena un conjunto internalizado de estructuras innatas del pensamiento y del lenguaje que se llega a construir por su competencia lingüística según Jakobson (1985), en gran medida por la temprana adquisición de la lectoescritura. Lo que Vygotski (1991) llama la conciencia comunicativa del hablante que se estimula por una variante del lenguaje interior.

A través de la correspondencia electrónica entre la investigadora principal y el grupo muestra B en Francia; se propició el estímulo y la motivación, además de un acercamiento más directo. A fin de establecer una sesgada privacidad, los comentarios se hacían llegar en bloques por grupos y eran respondidos de forma individual y se filtraban a través de la profesora Subias a cargo del grupo, quien tenía una programación de actividades que los aprendientes iban siguiendo. Su sílabo, incluía otros temas y mapa gramatical similar, por lo que la corrección y retroalimentación de los materiales partían de ella como titular de sus grupos. En el caso de la muestra A de Estados Unidos que yo dirigí, esta modalidad se ejecutó, pero de forma directa en retroalimentaciones sobre las evaluaciones de actividades ejecutadas, la entrega y corrección se hizo con la plataforma CANVAS usando rúbricas.

Las películas, video documentales (de producción propia y otorgados por sus protagonistas) y, entrevistas en video con especialistas en el tema y colaboradores en el proceso de desarrollo facilitaron la incorporación del tema del boxeo, sí, pero, abrieron la conexión con otros temas que eran parte de la aproximación al estudiante con la cultura que enmarca a los países hispanohablantes, como se menciona en el artículo de Rodríguez Rosa Ma. (2004) la cultura es un vocablo complejo como término, el cual ha ido cambiando y transformándose que, en ocasiones, expone la opinión de Manuel Delgado, en relación de uso y abuso de éste. En la actualidad, este aspecto es incluso una competencia, con la cual los agentes sociales logran comprender e interactuar dentro de la comunidad del lenguaje meta. Así como se ha mencionado, según Peyró, la propia cultura resulta el motivador de querer saber, aprender y practicar una segunda lengua o más. La cultura es adherente a la lengua con la que el aprendiente logra la empatía de los países en los que puede lograr la interacción que se busca. El boxeo, parte de esa cultura colectiva de países hispanohablantes; sus representantes, quienes, en sus triunfos fueron dando un lugar importante en la historia a sus países. Mauricio Salvador, en entrevista (2020), hace este referente a esta identidad de la gente con el/la púgil, por el orgullo que recupera para su país, sobre todo, cuando se logra un título mundial en algún campeonato en cualquiera de sus divisiones. La imagen ha marcado la diferencia de percepción, en el pasado las peleas eran dadas a conocer en los medios impresos —boletines o periódicos—, posteriormente en la radio y más adelante la televisión de forma inmediata, y el cine a manera de archivo, aunque, actualmente la utilidad del internet, nos permite recuperar programas de televisión que, posiblemente

antes, sólo las esporádicas repeticiones daban acceso. Hoy, se pueden observar las reacciones de la afición en las transmisiones, la expresividad que deja el rasgo de ser un tercer actor e incluso, este escenario vivo, permite encontrar reflejas reacciones al estar viendo una pelea por televisión de quienes la están disfrutando en vivo. En su libro “Rodolfo Casanova y la temporada de oro del boxeo mexicano Parte 1”, Salvador habla ‘del boca a boca’⁵⁰ que hacía posible saber las noticias no sólo del boxeo, sino de la vida cotidiana y, nos damos cuenta que en el caso de los agentes sociales de ELE, sucede lo mismo, pues, la interacción oral permite verter esa experiencia y compararla, pero, sobre todo, reflexionar de lo que está logrando en la adquisición de la lengua, y de la información sociocultural que está aplicando en esas charlas de boca a boca.

Este esquema de enfoque accional centra las metodologías principalmente en las propuestas Stern y Krashen, especialmente en el contexto social, considerando las variables sociolingüísticas que centran la hipótesis del filtro afectivo, considerando que el objetivo principal es el estímulo de la interacción en el agente social de ELE.

⁵⁰ Expresión sobre la comunicación oral.

6. Resultados

Se mostrarán los resultados obtenidos en este enfoque accional con las actividades recolectadas, las cuales tendrán unas nomenclaturas para identificar a qué muestra corresponden. Los resultados se centrarán principalmente en los corpus coincidentes; sin embargo, se incluirán algunos ejemplos de otros materiales con los que se cuentan.

6.1 Progresión de actividades

En el “Apéndice C” se muestran algunos ejemplos completos de los resultados de las actividades que se aplicaron a lo largo de este proyecto. Cabe mencionar que la producción de material que se incluye en este trabajo es una parcialidad del 10% del material, por lo que se ha depurado considerando mostrar la comprobación de la hipótesis planteada. De acuerdo a la cronología presentada se insertan los resultados en donde se observa el progreso del tema central; así como, otros temas que se incluyeron durante las actividades. Se identifica la muestra A, bajo la nomenclatura: UWLUSA. Cada resultado es individual. La muestra B, se identifica bajo la nomenclatura: LEZFRA, en el caso de los resultados fueron elaborados en grupos.

En este apartado se observará la relación que va logrando el aprendiente en relación a las estructuras gramaticales (con margen de error de acuerdo a su nivel de aprendizaje), el vocabulario (general y especializado), usando el boxeo y los temas que lo acompañan.

UWLUSA-1E

[...] Él trabajaba mucho para ser en un boxeador. Es importante que la gente aprenda que hay más a boxeo que pelea. [...] Me gusta la conversación sobre el boxeo y la poema. [...] También, la tema de inmigración es muy popular en La Crosse. [...] Aprendí cómo son tratados. Es importante que las personas los respeten. [...]

UWLUSA-2E

[...] tus comparaciones del boxeo y la vida son muy interesantes e importantes, y cómo el pelea no es solamente violencia. [...] Fue muy interesante cómo Bert fue capaz de superar todos los desafíos que enfrentó en el boxeo y también en su vida. Recientemente fui a una discusión, en la que hablamos acerca de las condiciones de vida y el cuidado disponible para los inmigrantes en los Estados Unidos. Es muy importante, como ha dicho, que los

apoyemos en la defensa de su derecho a un trato digno.
[...]

Conversación	UWLUSA-9C	UWLUSA-10C
[...]		
¿Qué te pareció la entrada del blog?	<i>Fue interesante, pero, yo tuve que leer varias veces, para buscar por algunas palabras que no comprendo en algunas partes y algún fueron muy especializadas, y probable que no comprendo especialmente la frase, pero si entiendo lo que dice en general.</i>	<i>No me gusta la violencia y yo no entendía por qué las personas deciden golpearse y lastimarse; sin embargo, después de leer el artículo y escuchar el programa de radio, mi idea cambió por completo, porque ahora comprendo que el boxeador no sólo pelea con otra persona físicamente, sino también con el mismo para poder enfrentarse con su contrincante. Creo que es importante aprender de otras perspectivas para abrir tu mente y tu opinión.</i>
¿Crees que se puede percibir el boxeo como una cultura?	<i>Creía que el boxeo era sólo dos personas peleando, pero ahora veo que no es completamente así, porque las personas deben luchar con otras cosas que tiene que hacer antes de pelear. Hay muchas cosas que pueden ser más difíciles que las luchas que ellos deben hacer por trabajo</i>	<i>Definitivamente, hay una cultura tras la pelea o el aspecto físico [...] como el artículo de Colima que habla de su padre y de cómo por leer el periódico para él, para saber sobre las peleas, es como Bert Colima termina siendo un boxeador.</i>
[...]		
¿El programa de radio fue fácil de entender para ti?	<i>Hay partes que fui muy difícil para comprender al principio, pero había cosas que estuve en el artículo y entonces comprendo mejor lo que dicen las personas del programa de radio.</i>	<i>(Respuestas en español) Yo sí creo que entiendo mucho del programa porque del artículo que ya leí antes y entonces, yo entiendo más de las palabras del programas del radio, que se llama La Mezcla. Recuerdo que hablaron de Tarjeta Roja un sección para migrantes y su ayuda de por ellos. Creo que es muy importante porque yo sé más de la vida de boxeo.</i>
¿Qué fue lo que aprendiste de esta actividad?	<i>Creo que yo puedo comprender más del boxeo, siento que tengo más información mejor del boxeo y que puedo entender más del español que decir y aprender. Me gustara la idea de ver más de boxeo.</i>	<i>Mucho yo aprendí, porque me sentí igual que el padre de Colima porque su padre de él, no sabe inglés y tiene que pedir por su hijo que leer por él para saber más y si los periodistas dicen lo que él piensa que ve. Yo sentí que como yo aprendo español también, yo tengo que mucha ayuda para ser mejor en español. Fue por practicar escuchar y escribir y comprender español y es muy bien. Antes de leer de artículo o escuchar el programa, me da igual el boxeo, pero ahora yo creo que es un tema muy importante y hay más de la lucha y la pelea del boxeo y estoy muy feliz, que esté participando en la actividad.</i>
[...]		

En estos ejemplos de escritura y, conversación, la situación migratoria en su comunidad toma referente al explorar la historia de Bert Colima, quien, a razón de traducir las notas periodísticas del boxeo a su padre, porque el señor no sabía leer en inglés, logra convertirse en una de las figuras más importantes de California y de todo México. Los estudiantes empatizan con los esfuerzos y adversidades que deben enfrentar los inmigrantes en la Unión Americana, pero, sobre todo, caen en la petición colectiva de respeto para estas personas. Se observa el auto esfuerzo que se exigen al escuchar el programa de radio, al mismo tiempo, reconocen que el haber leído previamente el artículo periodístico, le permite comprender mejor la información auditiva.

UWLUSA-3O

[...] de este artículo es demostrar el poder del lenguaje y culturas diferentes. [...] Es interesante ver los peligros pero también la importancia boxeo tiene en la cultura hispana. [...] el hombre en la esquina sabía la diferencia de “inhalar” y “respira,” él fue capaz ayudar el boxeador y permitirle continuar luchando. [...] Primero, la importancia que tiene en la cultura. Antes de la clase, no sabía mucha de boxear. Pero, lo tiene más importancia que solo ser un deporte. Es mucho más. Aprendí que es una comunidad y une a la gente. [...] especialidad con las mujeres. En el pasado, ellas no recibieron dinero y también no permitido pelear. Pero, las mujeres cambiaron eso y el boxeo femenino ahora puede ser transmitido, observado, y permitido en México. Por ejemplo, en el artículo “Noche de guerreras en la capital a la vista,” dos mujeres, su nombres Mariana Juárez y Jackie Nava tuvieron una pelea en la ciudad de México. Jackie Nava es una muy buena luchadora y lucha por la vida de su familia. [...] También, en el artículo “Bert Colima,” yo aprendí la importancia boxeo tiene en una vida de una persona. Bert era pobre cuando un niño pequeño pero era muy bueno un boxeo. Ahora, Bert está vendiendo entradas en paleas. Está claro como el boxeo cambió su vida para mejor. [...] En general, aprendí mucho durante la semestre. Boxear tiene un rol más grande en la cultura con las personas pobres y también las mujeres. Fue muy interesante conocer y ver cuán impactante puede ser este deporte en la vida de alguien.

En esta producción oral de podcast observamos ya la mezcla de temas que ha ido acumulando el aprendiente y comienza la comparación de una situación con otra. Enfatiza la importancia de las acciones que llevan a las boxeadoras a defender su derecho de boxear y de lo que el boxeo representó para Bert Colima, salir de la pobreza.

UWLUSA-6E

[...], ayer tuve la oportunidad de entrevistar al famoso boxeador, Francisco el Bandido Vargas. [...] es llamado “El Bandido”, y es por que una vez entró a un gimnasio y todos se fueron intimidados por él, [...]
Mi primera impresión de Francisco es que, es una buena persona y al mismo tiempo es chistoso, pienso que siempre hace reír a la gente a su alrededor. Muchas veces las personas tenemos una idea errónea que los boxeadores son personas agresivas, y no es así de hecho Francisco es muy tranquilo. [...], el principio mas importante del boxeo, que es el ser muy disciplinado, y también tienes que dar el 100% de tu trabajo, no existen términos medios.

[...] *para él es muy importante tener respeto hacia el deporte y hacia su oponente, porque, tienes que tener en la mente que ellos también tienen en su mente el ganar. Este deporte te forja carácter, porque nadie te va dejar ganar fácilmente, siempre hay que luchar al máximo.*

Para ser el mejor es muy importante comer adecuadamente, y practicar por horas y horas todos los días.
[...]

Al principio su objetivo era ser campeón mundial y obtener el cinturón, pero ahora es ser mejor en cada pelea y ganar dinero para poder apoyar a su familia.

Fue muy interesante entrevistar a Francisco “El Bandido Vargas”, aprendí mucho del deporte y comprendí lo que sienten y tienen en mente los boxeadores. Me di cuenta que son personas con los mismos sentimientos que todos, pero tienen una aptitud que los hace resaltar, y aunque tienen esa aptitud no dejan de trabajar y luchar para ser mejores siempre. [...]

Esta es una de las muestras publicadas en la página Boxing Once, en la que se plasmó el contenido de la entrevista que se llevó a cabo con el boxeador profesional Francisco “El Bandido” Vargas, la cual tuvo una duración de poco más de una hora. En este ejemplo se observa la interpretación del aspecto físico del boxeo, la trayectoria que ha tenido el boxeador, lo que el agente social identifica en relación al esfuerzo y logro. El texto completo se encuentra en el “Apéndice C”, al igual que otros tres ejemplos más que insertan cabalmente la empatía de que fueron desarrollando a través de los temas vistos en clase.

LEZFRA-2E

[...]

Estudiamos el cuadro de Botero que se llama «el Terremoto» y pensamos en ti y tu familia. [...]
Tenemos una sensación de caos. [...]; también vemos la bandera de Colombia pero sabemos que otro terremoto pasó en México.

Pensamos en ti y en lo que vivió tu familia. Hay que ser fuerte en la vida... y para nosotros eres un ejemplo de persona muy fuerte. [...]

LEZFRA-6E

[...] *México es conocido por sus festivales tradicionales y su patrimonio culinario en todo el mundo pero también lamentablemente por sus problemas con su frontera con Estados-Unidos y el tráfico de droga . El gobierno mexicano sin embargo quiere cambiar esta imagen y por ejemplo estableció una política de interior que permite a los mexicanos viajar gracias a la práctica de deportes para los que no tienen recursos...*

[...]

México está evolucionando tanto social como económicamente si resuelve sus problemas de frontera.
[...]

En los dos ejemplos anteriores, correspondientes a la muestra B, en Francia, observamos la empatía con la investigadora principal, de la información recogida en el material audiovisual el cual se hace la introducción de los temas aledaños que se incluirían más adelante con relación al boxeo. Reflejan la información en relación a la situación migratoria que existe principalmente entre México y Estados Unidos. En la

biografía que ellos vieron, explico que, a consecuencia de un fuerte terremoto en México en 1985 mi familia y yo perdimos nuestra casa y es la primera vez que tenemos que migrar y mi familia se separa. Esta información la reflejan en la actividad hecha con el cuadro del pintor relacionado a este tema.

LEZFRA-7E

!Holà Candia !
[...] una estudiante de Chantal SUBIAS la profesora de espanol.
A mi me gusta las actividades interactivos que nosotros hicimos el lunes 27 de Mayo de 2019. Es muy interesante porqué yo aprendi cosas como para ejemplo las personas profesionales se luchan con sus propias manos y que hoy las personas que son no profesionales llevan las ropas protectoras. Yo pienso que el boxeo es una manera de se divertiry me gustaria poder praticarlo.
[...]

LEZFRA-9E

Para nosotros el boxeo es un modo y una higiene de vida por un boxeador, porque éste se expresa a través de los punos...Su vida entera depende del boxeo como cumplimiento de su vida. De hecho podemos hacer un paralelo entre un artista y un boxeador. Es lo que pensamos. En Aix en Provenza el pintor Cezanne dedico su vida a pintar sin reconocimiento de su vida...Era un modo de vida como el boxeo para un campeon...

Los dos últimos ejemplos, se desprenden de las prácticas presenciales que se hicieron directamente en Francia. En este punto se han recorrido los temas aledaños al boxeo y en las aulas se han hecho actividades físicas, de gamificación y conversaciones que los hacen traer a colación todo el contenido explorado y con ello publicar su comentario.

6.2 Representación gráfica

Al final del ciclo 2018-2019, se aplicó una encuesta para recolectar datos estadísticos de cada muestra. Observar la percepción de los agentes sociales en relación al boxeo como tema principal, pero, sobre todo, confirmar que había una relación con el deporte y la vida cotidiana con temas afines a su vida cotidiana, como protagonistas o no.

La población de toda la muestra fue dividida en dos grupos. La muestra de Estados Unidos fue mayor a la de Francia.

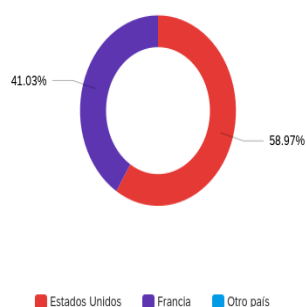


Ilustración 8

Para observar la inclusión del tema en relación a sus actividades cotidianas observamos la reacción del boxeo antes y después de su clase de español. En las gráficas se observa la modificación del tema en relación a los deportes comunes de sus países. La percepción sobre el boxeo antes de este ciclo escolar registra que el conocimiento sobre este deporte espectáculo era muy poco; sin embargo, los resultados se revierten, considerando que el enfoque accional diseñado con cuatro diferentes metodologías refleja que la consistencia del tema logra ubicarlo en la frecuencia de la cotidianidad como el resto de los deportes. Culturalmente el boxeo se refleja con más frecuencia en los países hispano hablantes, como se fue encontrando esta identidad sociocultural en los corpus empleados en las actividades.

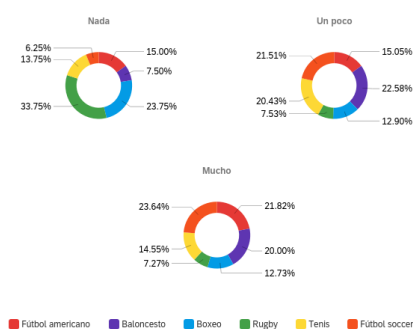


Ilustración 9



Ilustración 10

En las siguientes gráficas se marca la frecuencia de accesibilidad. La primera marca el vocabulario con el que relacionan al boxeo y qué palabras fueron más frecuentes durante las actividades. En relación a los medios de comunicación la gráfica muestra la accesibilidad en los que se puede encontrar el boxeo, considerando que 1 es de mayor frecuencia y 5 la menor, por lo que el cine representa el medio de comunicación con el que más relacionan al boxeo, mientras que la música tiene una

menos identificación; ya que, es poco frecuente, a menos que esta esté relacionada con alguna película.

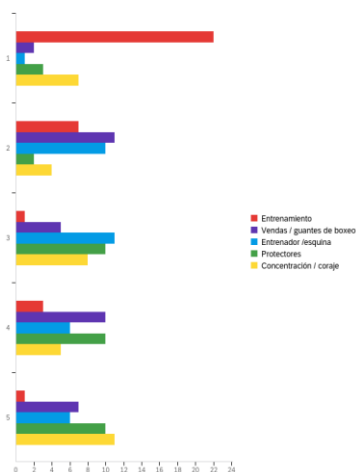


Ilustración 11

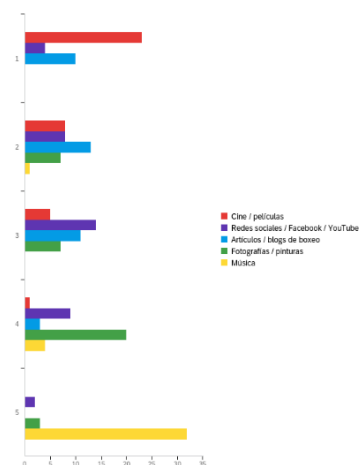


Ilustración 12

Estos resultados presentan los progresos del enfoque accional que se aplicó, los estudiantes fueron integrando las estructuras gramaticales enseñadas de acuerdo a los sílabos; así como, el contenido que se fue empleando con los corpus. Como se observa, hay errores en relación a la gramática, pero estos son comunes en los niveles en los que se ubican las muestras.

7. Conclusiones

Durante este proceso, logramos observar que el estudiante fue capaz de desarrollar cada una de las actividades para lograr primordialmente la producción de su competencia lingüística escrita y que ésta, se plasmó de forma pública considerando las hipótesis y variables de Stern y Krashen en relación a la motivación y el estímulo. De igual forma la comprensión auditiva y competencia oral fue practicada con mejor resultado al tener un conocimiento previo de la información de manera gráfica, en especial usando los medios de comunicación como corpus. Las referencias visuales que se incluyen en la entrada del blog. [<https://artdeko697981504.wordpress.com/2018/10/03/bert-colima-idolo-de-california-y-tambien-de-todo-mexico/#comments>]⁵¹, la repetición del contenido hizo que la comprensión auditiva fuera más perceptible y con esto, los agentes sociales desarrollaron una interacción con más seguridad. Ellos expusieron sus experiencias en las discusiones grupales y las prácticas orales como agentes sociales intercambiando la información adquirida comparando sus propios recursos. Podemos observar que la motivación para poder interactuar entre los agentes sociales se muestra en sus comentarios antes de éstas; o bien, después de ejecutarlas.

Exponer este tipo de prácticas motiva al estudiante a sentir más confianza en sí mismo para interactuar con su ambiente. Como se muestra en la cronología se llevaron a cabo actividades en relación a este tema, estimulando el pensamiento de diseño con lo que los agentes mostraron las palabras de Peter Rowe; ya que, se pudo observar a los aprendientes que participaron en esta observación cómo desarrollaron con mayor entusiasmo y comprensión los temas aledaños considerando la siguiente cita:

A pesar de las variaciones estas interpretaciones buscan explicar la solución creativa de problemas bajo las condiciones de una racionalidad circunscrita que es característica del diseño. Aquí, racionalidad circunscrita se refiere al concepto de que los seres humanos que resuelven problemas, en raras ocasiones están en la posibilidad de identificar todas las soluciones posibles al problema

⁵¹ Esta es la nota periodística con mayor peso por la inserción de todos los elementos de comunicación para desarrollar el aprendizaje basado en competencias.

*que enfrenten y por lo tanto se limitan a opciones que parecen satisfacer las propiedades requeridas para la solución de un problema*⁵².

El proceso cognitivo se desarrolla con mayor y mejores resultados en la mezcla de herramientas para su adquisición, en este caso el uso de elementos que induzcan al aprendiente a buscar la información, procesarla, emplearla y comprenderla⁵³. Las muestras exploraron temas similares con diferentes corpus. Algunos instrumentos fueron coincidentes como se observa en las referencias a ellos. El boxeo fue un guía para poder observar la parte sociocultural que representa. Los protagonistas de este deporte espectáculo, —como lo lograron identificar las muestras— tiene más relación con los temas que el Plan Curricular del Instituto Cervantes propone. Como lo propone el MCER, el enfoque accional estimula la creatividad de diseño al instructor como facilitador; así como, al aprendiente como agente social. El aprendiente expresa en sus ensayos y comentarios la motivación que se generó en torno a la interacción con la investigadora principal, así como, Francisco “El Bandido” Vargas. El estímulo de interactuar con quien tiene un registro de expectación promueve la preparación del tema central a compartir.

Como investigadora principal al trasladarme a un país con lengua nativa franca, tuve el reto de aplicar cada una de las metodologías, como, por ejemplo: la barrera del idioma. Los conocimientos básicos del francés con los que contaba me obligaba a una interacción al 100% con la muestra B en el lenguaje meta, el español; así como, con todo el contenido adquirido en relación al boxeo. En el caso de la muestra A, los agentes sociales tuvieron la recomendación de hablar completamente en español, esto provocó un ambiente cómodo para todos los involucrados. Al final, Francisco “el Bandido” Vargas, en entrevista, expresó su percepción del nivel de los agentes sociales a través de la interacción que tuvo. Considerando que los agentes sociales habían logrado interactuar de forma natural compartiendo con él su interés personal y manifestando la oportunidad de hablar con un representante del deporte de los puños. Algunas palabras presentaron ligeros registros fonéticos anglosajones; sin embargo, las construcciones gramaticales y el vocabulario fueron empleados con claridad de acuerdo al nivel

⁵² ROWE, Peter. (1987) *Design thinking*. MIT Press. Cambridge. Pág. 41.

⁵³ <https://definicion.de/procesos-cognitivos/>

alcanzado y, la fluidez de la charla, permitió intercambiar aspectos cotidianos entre ambas partes.

Durante las actividades de interacción la autocorrección se observó tanto en los estudiantes preparatorianos como en los estudiantes universitarios. En el caso de la muestra A, los participantes tienen como meta una especialidad o subespecialidad en español, por lo que el interés fue más específico, pues, esta sería una escena con la que desean manejarse con fluidez en el futuro. La muestra B tuvo un recibimiento especial a la llegada al aula, lo cual, confirmaba que toda la expectación de conocer e interactuar se hacía más genuina. Cada agente social tiene una historia construida a través de experiencias que van formando su personalidad y carácter, tomando en cuenta que como en el ring hay experiencias ligeras y otras de nocaut que nos ayudan a sortear la vida y “no importa cuántas veces caigas, hay que levantarse y continuar”, como diría Rocky Balboa, pero, como lo podemos reconocer a través de la resiliencia de la que los seres humanos se apoderan para poder enfrentar las situaciones que se viven día a día alrededor del mundo.

Cada una de las metodologías propone el desarrollo del pensamiento o conciencia crítica para poder interactuar como agente social. A partir del corpus empleado, anclado este en los medios de comunicación, se logró reafirmar cada uno de los temas que se desprende del boxeo, como deporte, pero, sobre todo, las historias que sus peleas y peleadores pueden brindar a los agentes sociales para conocer la parte sociocultural de la lengua, propiciando mantener activo el aprendizaje basado en competencias, al poder aplicar las competencias comunicativas con fluidez y seguridad.

Agradezco sinceramente todo el apoyo de la profesora Subias para llevar a cabo la aplicación del modelo. Comenzó con una invitación inocente a visitar a sus grupos y dio como resultado un proyecto. En entrevista, declaró: “Sin duda, el boxeo es una cultura excitante.”

Este proyecto logró el cometido principal, usar un tema que a simple vista podría sólo ser el deporte de los puños que en su naturaleza violenta sólo puede representar un espectáculo; sin embargo, usando los medios audiovisuales para aplicar cada una de las metodologías se encontró alcanzar la aproximación al pensamiento crítico ante los aspectos adjuntos que conllevan a los agentes sociales encontrar la introspectiva en sus propias experiencias.

8. Referencias bibliográficas

- ALI, M (1975). *The Greatest. My own story. Random House*. New York, USA.
- Aprendizaje Basado en Pensamiento: las habilidades necesarias para conseguirlo*. Educación 3.0 Recuperado de: <https://www.educaciontrespuntocero.com/noticias/aprendizaje-basado-en-el-pensamiento/>
- BARROS, C y Barros R. (2015) Los medios audiovisuales y su influencia en la educación desde alternativas de análisis. *Universidad y Sociedad*. Recuperado de <https://rus.ucf.edu.cu/index.php/rus/article/view/229>
- COLOMER, T. (1996). *La didáctica de la literatura: temas y líneas de investigación e innovación. Cervantes virtual*. Recuperado de http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-didactica-de-la-literatura-temas-lineas-de-investigacion-e-innovacion/html/926cb127-44d0-45c4-aaca-09dbc8abea01_2.html
- CASALES, F. (2006) *Algunos aportes sobre la oralidad y su didáctica*. Montevideo, Uruguay. Instituto de Profesores “Artigas”.
- COROMINAS Y AGISTÍ. *La Comunicación audiovisual y su integración en el currículum*. Edit. Gra. 2009.
- <https://definicion.de/procesos-cognitivos/>
- DE SAUSSURE, F. (1916) –obra póstuma-. Armino, M (traductor). *Curso de lingüística general*. México. Fontamara.
- DÍAZ F, Hernández G. La motivación escolar y sus efectos en el aprendizaje. En: *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. México. McGraw Hill; 1999: 35-49.
- Díaz S, I. (2014) La enseñanza de idiomas extranjeros y los medios audiovisuales. *Gestiópolis*. Recuperado de: <https://www.gestiopolis.com/la-ensenanza-de-idomas-extranjeros-y-los-medios-audiovisuales/>
- FODOR, J. A. (1984). *El lenguaje del pensamiento*. Madrid: Alianza.

- GARNER, Howard (1983). *8 inteligencias- La teoría se las inteligencias múltiples*. University of Harvard.
- GUASCH, Anna María (2003). *Los estudios visuales/ Un estado de la cuestión*. Estudios Visuales n. 1, noviembre.
- GUBER, Román. (2004) *Patología de la imagen*. Ed. Anagrama.
- JAKOBSON, Roman (1963) “Deux aspects du langage y duex types d’aphasie”, en *Essais de linguistique generale*, Minuit, París.
- KATZ, E. (1980). *On conceptualizing media effects*. En T. McCormack (Ed.) *Studies in communications*, vol 1, 119-124. Greenwich, Conn.: JAI Press.
- KURCHAK, S. (2015). No me pegues en la boca, tengo que tocar esta noche: Miles Davis y el box. Fightland. Recuperado de http://fightland.vice.com/es_mx/blog/no-me-pegues-en-la-boca-tengo-que-tocar-esta-noche-miles-davis-y-el-box
- LAMAZON, Eduardo. (2013) *El boxeo en números. 150 años de historia*. México.
- LÓPEZ GARCÍA, María Pilar; MORALES CABEZA, Jerónimo. *El aprendizaje de la lengua y la cultura en entornos presenciales: análisis de interferencias sociopragmáticas de los estudiantes de ELE*. Universidad de Granada.
- LONDON, Jack. *Stories of Boxing*. P 100 -150
- MARTÍNEZ, A; Cegarra, J; Rubio, J (2012) *Aprendizaje basado en competencias, una propuesta para su evaluación*. Universidad de Granada. Digibug. Recuperado de: <https://digibug.ugr.es/handle/10481/23026>
- MITCHELL, J. Lawrence. *American Literary Realism* Vol. 36, No. 3 (Spring2004) pp. 225-242. Publicado por University of Illinois Press.
- MORALES, A. (1999) *Adquisición y Aprendizaje de la Lengua Materna: Algunas Precisiones*. REALE Recuperado de: <https://core.ac.uk/download/pdf/58907801.pdf>
- OATES, Joyce Carol. *On boxing*. Penguin Random House. España. 2012.
- OSPINA Rodríguez, Jackeline (2006). La motivación, motor del aprendizaje. *Revista Ciencia Salud Bogotá, Colombia*. 4 (Especial), 158-160.
- PE. A. INFANTE, Dora Caridad. “Los Medios Audiovisuales. Su uso en la escuela multigrado”. 2012 Eae Editorial Academica Española, 55-70.

PÉREZ Leal, Antonio. “La curiosidad, el verdadero motor del aprendizaje”. Nueces y Neuronas. (2016)

RAMÍREZ MARTÍNEZ, J. (2002). “La expresión oral”. En Contextos Educativos, 5, 57-72. Universidad de la Rioja.

REDONDO, Ma. Antonia, CABALIERO, Olga, QUIROGA, María (1998). *Taller de imagen y sonido: un bonito sueño audiovisual*. Revista científica Iberoamericana de comunicación y educación. Huelva. 1998 n. 11, octubre p. 119-112

RIBAS, T. Y GUASH, O (2013). “El diálogo en clase para aprender a escribir y para aprender gramática. Instrumentos para el análisis”. En Cultura y Educación, 200-212.

RODRÍGUEZ, Rosa Ma. (2004). El componente cultural en la enseñanza /aprendizaje de lenguas extranjeras. Universitá di Milano. Recuperado de: https://www.researchgate.net/publication/28179210_El_componente_cultural_en_la_ensenanzaaprendizaje_de_lenguas_extranjeras

ROWE, Peter. (1987) *Design thinking*. MIT Press. Cambrige. Pág. 41.

TRUJILLO SÁEZ, Fernando (2002) “Objetivos en la enseñanza de lenguas extranjeras: De la competencia lingüística a la competencia intelectual. Universidad de Granada.

Universidad Nacional de Colombia. (1990). *Habilidades comunicativas y del lenguaje: guía para su estimulación*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia. ISBN 9586280535.

VALLVERDÚ, N. (2002). *Representación e inferencia. El proceso de la interpretación*. España: Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo.

VYGOTSKI, L. (1997). *Pensamiento y lenguaje, La Playade*, Buenos Aires.

Apéndice A. Instrumentos audiovisuales.

○ Videos producidos:

- CANdia (productora). (2018). *Biografía de la profesora CANdia*. [Audiovisual biográfico]. EEUU: UWL.
- Nava, J. (2016). *Biografía de la boxeadora Jackie Nava*. [Audiovisual autobiográfico] México: Proporcionado por la boxeadora.
- CANdia (productora). (2019). *El boxeo. Video de introducción al tema del boxeo*. [Audiovisual testimonial]. EEUU: UWL.
- CANdia (productora). (2019). *Cerca de conocernos. El boxeo femenino, una crónica de las mujeres en el boxeo*. [Audiovisual testimonial]. EEUU: UWL.
- CANdia. (productora). (2019). *Ya casi ahí. Producción audiovisual para responder la última correspondencia electrónica y ejercer la comprensión audiovisual*. [Audiovisual testimonial] EEUU: UWL.

○ Entrevistas:

Denisse Buckbee⁵⁴.

Lucas Castro, periodista⁵⁵.

Erika Montoya, periodista especializada en boxeo⁵⁶.

Jackie Nava, boxeadora⁵⁷.

Servando Ortoll, escritor⁵⁸.

⁵⁴ Productor y Locutora del programa La Mezcla, transmitido en Wdr 91.3 Viroqua.

⁵⁵ Aficionado al boxeo y promotor del arte. Testimonio del impacto del boxeo en Argentina, su país de origen.

⁵⁶ Primera periodista mexicana reconocida en este campo, actualmente escribe para La Afición del Periódico Milenio y lleva la sección Sababox, la cual se distribuye por las redes sociales #Sababox.

⁵⁷ Primera Campeona del Consejo Mundial de Boxeo.

⁵⁸ Autor de la obra: *Bert Colima: Relámpago de Whittier*. Historia en común para las dos muestras.

Hilario Peña, escritor⁵⁹.

Enrique Rodríguez, promotor de boxeo⁶⁰.

Mauricio Salvador, periodista, escritor de boxeo⁶¹.

Chantal Subias, profesora de español en el Liceo Emilio Zola en Aix en Provence.⁶²

Alejandro Toledo, escritor⁶³.

Francisco Vargas, boxeador⁶⁴.

○ Películas:

Guerra, I. (productora). Del Almo, S. (director). (2015). *Cantinflas*. [Cinta cinematográfica]. México.

Ley, R., Enäsuo, J., Córdova, M.J., Gatica, G., Perskie, S. (productores) Terrazas, K. (director). (2018). *Bayoneta*. [Cinta cinematográfica]. Finlandia: Woo Films.

Patrón 'Fox', J. (director). (2006). *Fuera del Cielo*. [Cinta cinematográfica]. México.: Argos Cine/ Fondo de Inversión y Estímulos al Cine (FIDECINE) / Videocine / Cinemex Producciones.

○ Videojuegos:

Plataforma Educaplay

https://es.educaplay.com/recursos-educativos/4454845-sabes_boxear.html

Diálogo sobre el entrenamiento en el boxeo.

https://es.educaplay.com/recursos-educativos/4454765-conociendo_el_boxeo.html

⁵⁹ Autor de la novela: *Juan Tres Diez y seis*. Se desprende el detective Malasuerte y con él otros títulos.

⁶⁰ Socio fundador de la empresa Opinión Dividida.

⁶¹ Autor del libro: *Rodolfo Casanova y la temporada de oro del boxeo mexicano*. Fundador de la Editorial La dulce ciencia.

⁶² Colaboradora en el proyecto para el desarrollo de esta investigación.

⁶³ Autor de los libros: *La Gloria también duele. Historias del Ring. De puño y letra*.

⁶⁴ Boxeador profesional y olímpico amateur.

Juego de memoria en donde se encuentran pares de imágenes relacionadas al boxeo.

https://es.educaplay.com/recursos-educativos/4455078-contra_las_cuerdas.html

El objetivo es encontrar la imagen oculta, explorando frases comunes del boxeo.

Apéndice B. Material escrito.

- Artículos periodísticos:

Torres, L. (2018). Bert Colima, ídolo de California (y también de todo México). *Art De-KO*. Recuperado desde: <https://artdeko697981504.wordpress.com/?s=colima>.

Torres, L. (2019). Inhala. *Art De-KO*. Recuperado desde: <https://artdeko697981504.wordpress.com/2019/04/06/inhala/>

Torres, L. (2018). Noche de guerreras en la capital a la vista. *Art De-KO*. Recuperado desde: <https://artdeko697981504.wordpress.com/2018/07/12/noche-de-guerreras-en-la-capital/>

Torres, L. (2018). “Bayoneta”: sueños congelados, realidad que arde. *Art De-KO*. Recuperado desde: <https://artdeko697981504.wordpress.com/?s=bayoneta>

Casado, E. (2014). Qué fue de... Laila Ali: del tal palo, tal astilla. Qué fue de... *El blog de los deportistas olvidados*. Recuperado desde: <https://blogs.20minutos.es/quefuede/2014/06/09/que-fue-de-laila-ali-del-tal-palo-tal-astilla/>

Giovio, E. (2019). La odisea de dos boxeadoras que lloraban día y noche. *El País. Deportes, El deporte como superación*. Mayo 27. Recuperado desde: https://elpais.com/deportes/2019/10/26/actualidad/1572099403_062366.html

Espinosa, A. (2019). Una boxeadora iraní cancela su vuelta a Teherán por temor a ser detenida al pelear sin velo. *El País. Deportes, Boxeo Femenino*. Abril 20. Recuperado desde: https://elpais.com/internacional/2019/04/19/mundo_global/1555688888_446074.html

- Correspondencia electrónica:

Mensajes por correo electrónico sobre la pintura “El terremoto” de Fernando Botero. Los mensajes se desarrollaron por grupos, debido a la similitud de preguntas se hizo una respuesta a manera de narración.

Mensajes por correo electrónico sobre migración, basado en Actividad fotográfica relacionadas a la frontera entre México y Estados Unidos. Los mensajes se produjeron por equipos, se le dio respuesta a cada grupo.

Mensajes por correo electrónico sobre los deportes y la introducción al boxeo. Los mensajes se produjeron por equipos, se le dio respuesta a cada grupo.

Mensajes electrónicos sobre el boxeo y la migración. Los mensajes se produjeron por equipos, se le dio respuesta a cada grupo.

Mensajes electrónicos sobre el papel de la mujer. Los mensajes se produjeron por equipos, se le dio respuesta a cada grupo.

Apéndice C. Resultados de las muestras.

UWLUSA-1E

¡Luis, me encanta el blog! Eres un escritor fantástico y apasionado. La historia de Bert Colima es muy interesante e inspirador. El trabajaba mucho para ser en un boxeador. Es importante que la gente aprenda que hay más a boxeo que pelea. Escuché al programa de radio se llama La Mezcla con CANDia y tu. Me gusta la conversación sobre el boxeo y la poema. CANDia es mi profesora de español en la Universidad de Wisconsin- La Crosse. También, la tema de inmigración es muy popular en La Crosse. El semana pasado vi una película sobre los inmigrantes en los Estados Unidos. Aprendí cómo son tratados. Es importante que las personas los respeten. ¡Deseo lo mejor para tu blog!

UWLUSA-2E

El señor Luis, tus comparaciones del boxeo y la vida son muy interesantes e importantes, y cómo el pelea no es solamente violencia. Tienes mucha pasión acerca de lo que escribes, y es muy admirable. Fue muy interesante cómo Bert fue capaz de superar todos los desafíos que enfrentó en el boxeo y también en su vida. Recientemente fui a una discusión, en la que hablamos acerca de las condiciones de vida y el cuidado disponible para los inmigrantes en los Estados Unidos. Es muy importante, como ha dicho, que los apoyemos en la defensa de su derecho a un trato digno. Tengo mucha suerte de conocer a CANDia en mi vida. Es importante que continúe compartiendo su mensaje en la radio para que otros puedan aprender sobre este tema importante.

Conversación	UWLUSA-9C	UWLUSA-10C
¿Cuál había sido tu experiencia con el boxeo antes de la actividad?	Mí... sabía que es in deporte de peleas con dos hombres y guantes en sus manos. Tal vez... poco de violento	Yo no sabía mucho sobre el boxeo, tenía más conocimiento sobre la lucha libre, pero tengo un amigo que le gusta mucho el boxeo y por eso, yo tenía un poco de idea antes de esta actividad.
¿Qué te pareció la entrada del blog?	Fue interesante, pero, yo <i>tuve que leer varias veces, para buscar por algunas palabras que no comprendo en algunas partes</i> y algún fueron muy especializadas, y probable que no comprendo especialmente la frase, pero si entiendo lo que dice en general.	<i>No me gusta la violencia y yo no entendía por qué las personas deciden golpearse y lastimarse; sin embargo, después de leer el artículo y escuchar el programa de radio, mi idea cambió por completo, porque ahora comprendo que el boxeador no sólo pelea con otra persona físicamente, sino también con el mismo para poder enfrentarse con su contrincante. Creo que es importante aprender de otras perspectivas para abrir tu mente y tu opinión.</i>
¿Crees que se puede percibir el boxeo como una cultura?	<i>Creía que el boxeo era sólo dos personas peleando, pero ahora veo que no es completamente así, porque las personas deben luchar con otros cosas que tiene</i>	<i>Definitivamente, hay una cultura tras la pelea o el aspecto físico [...] como el artículo de Colima que habla de su padre y de cómo por leer el periódico</i>

	<i>que hacer antes de pelear. Hay muchas cosas que pueden ser más difíciles que las luchas que ellos deben hacer por trabajo</i>	<i>para él, para saber sobre las peleas, es como Bert Colima termina siendo un boxeador.</i>
¿Fue fácil entender el artículo?	En el inicio no muy mucho, pero cuando encontré las palabras que no sabía, entonces pude comprender bien lo que se decía en el artículo.	Fue un poco difícil cuando comencé a leer, pero una vez que comprendí las palabras que no sabía, fue muy fácil seguir la lectura y comprender la información.
¿El programa de radio fue fácil de entender para ti?	<i>Hay partes que fui muy difícil para comprender al principio, pero había cosas que estuve en el artículo y entonces comprendo mejor lo que dicen las personas del programa de radio.</i>	<i>(Respuestas en español) Yo sí creo que entiendo mucho del programa porque del artículo que ya leí antes y entonces, yo entiendo más de las palabras del programas de radio, que se llama La Mezcla. Recuerdo que hablaron de Tarjeta Roja un sección para migrantes y su ayuda de por ellos. Creo que es muy importante porque yo sé más de la vida de boxeo.</i>
¿Qué fue lo que aprendiste de esta actividad?	<i>Creo que yo puedo comprendo más del boxeo, siento que tengo más información mejor del boxeo y que puedo entender más del español que decir y aprender. Me gustara la idea de ver más de boxeo.</i>	<i>Mucho yo aprendí, porque me sentí igual que el padre de Colima porque su padre de él, no sabe inglés y tiene que pedir por su hijo que leer por él para saber más y si los periodistas dicen lo que él piensa que ve. Yo sentí que como yo aprendo español también, yo tengo que mucha ayuda para ser mejor en español. Fue por practicar escuchar y escribir y comprender español y es muy bien. Antes de leer de artículo o escuchar el programa, me da igual el boxeo, pero ahora yo creo que es un tema muy importante y hay más de la lucha y la pelea del boxeo y estoy muy feliz, que esté participando en la actividad.</i>
¿Cómo fue tu respuesta del autor?	Fue muy original ver qué él respondía y que pudo entender mi escrito y yo también pude comprender muy fácil su responder.	A mí me gustó mucho que el autor responde a mí, y estoy feliz de la oportunidad de aprender el tema, porque los blogs, no nunca contestan generalmente, y pude entender todo de lo que él dice a mí. Creo que probable no busque más información, pero sí ver ahora diferente sobre el boxeo.

¿Qué pasa CANdia? En mi opinión, especialmente aquí en Wisconsin, en mi familia nunca vimos a boxeo solo Rocky, pero lo que American los americanos no ha visto a Rocky aquí. Estuve en Take kuandow durante el a 8 años; así que, supe cómo pelear. A me gustaba aprender sobre un boxeo porque es algo diferente. En la secundaria siempre hablamos de fútbol o béisbol. A él el boxeo es igual a la vida si te derribaron siempre puedes volver a subir por eso es un gran deporte. En Estados Unidos a creo que el USE un es más grande que el boxeo. A gracias por todo al año. ¡Hasta luego!

UWLUSA-5O

A lo largo del semestre he aprendido sobre el boxeo, a través de haciendo actividades, tales como pláticas orales a partir de artículos de boxeo, mirando peleas, y finalmente mi clase término del semestre con mirando una película "Bayoneta" sobre un boxeador que lucha bajo del mismo nombre. Creo que estas actividades eran divertidas y un buen manera de aprender sobre un tópico que no sabe mucho antes de esta clase de español. En mi clase de 201 a cargo de la profesora CANdia discutimos temas como rol de machismo, la patria de las mujeres en la media, la migración, tipos diferentes de familias y problema problemas peligrosas de la vida como la violencia doméstica y alcoholismo. Pienso que es un común los tópicos no son divertidas, pero hablar sobre eso importante aprender sobre. En mi opinión un de mis partes favoritas de esta clase era aprendiendo sobre la cultura de países diferentes en Latino América y cómo esos tópicos son reletas en comparación a los Estados Unidos. Creo que el artículo era interesante a leer sobre el boxeo porque les ofrecen opiniones interesantes, sobre el aspecto cultural de los países latinoamericanos desde la popularidad del boxeo en esos países. Es muy diferente a la popularidad en los Estados Unidos. Creo que es obvio que boxeo es un deporte, pero para muchas personas es más que eso, es una manera de vida. Boxeo es una industria en donde personas pueden trabajar a mantener para sus familias y hay mucho dinero involucrado. Pienso que las historias de boxeo con mujeres es fascinante porque los ves esencia inicial con su participación en el deporte. En general estoy feliz que tuve la oportunidad aprender sobre el boxeo, un tópico que no se ve mucho. Sobre antes de la clase de español 201 con CANdia. También estoy emocionado a escuchar las experiencias de CANdia en Francia con estudiantes que están aprendiendo de temas similar que los temas que aprendimos aquí en la Universidad de Wisconsin, La Crosse. ¡Gracias!

UWLUSA-3E

Creo que el mensaje de *este artículo es demostrar el poder del lenguaje y culturas diferentes*. En lo que respecta al artículo, pensé interesante aprender los peligros de boxeo. *Es interesante ver los peligros pero también la importancia boxeo tiene en la cultura hispana*. Sin lenguaje, el boxeador no habría sangrado. Pero, porque *el hombre en la esquina sabía la diferencia de "inhalar" y "respira," él fue capaz ayudar el boxeador y permitirle continuar luchando*. Hay que muchas cosas que yo he aprendido sobre boxear. Primero, *la importancia que tiene en la cultura. Antes de la clase, no sabía mucha de boxear. Pero, lo tiene más importancia que solo ser un deporte. Es mucho más. Aprendí que es una comunidad y une a la gente*. Fue una gran parte de la historia hispana, especialidad *con las mujeres. En el pasado, ellas no recibieron dinero y también no permitido pelear. Pero, las mujeres cambiaron eso y el boxeo femenino ahora puede ser transmitido, observado, y permitido en México*. Por ejemplo, *en el artículo "Noche de guerreras en la capital a la vista," dos mujeres, su nombres Mariana Juárez y Jackie Nava tuvieron una pelea en la ciudad de México. Jackie Nava es una muy buena luchadora y lucha por la vida de su familia*. Sin la modificación de la ley, ella no habría tenido esta oportunidad. También, *en el artículo "Bert Colima," yo aprendí la importancia boxea tiene en una vida de una persona. Bert era pobre cuando un niño pequeño pero era muy bueno un boxeo. Ahora, Bert está vendiendo entradas en peleas. Está claro como el boxeo cambió su vida para mejor. Él fue capaz de seguir sus sueños y convertirse en alguien que quería. En general, aprendí mucho durante la semestre. Boxear tiene un rol más grande en la cultura con las personas pobres y también las mujeres. Fue muy interesante conocer y ver cuán impactante puede ser este deporte en la vida de alguien*.

UWLUSA-6E

[...], ayer tuve la oportunidad de entrevistar al famoso boxeador, Francisco el Bandido Vargas. A lo mejor, se preguntan por que es llamado "El Bandido", y es por que una vez entró a un gimnasio y todos se fueron intimidados por él, ahora cuando entra a un ring de pelea, usa un tapabocas de bandido y un gorro para intimidar a su oponente y entusiasmar al público.

Mi primera impresión de Francisco es que, es una buena persona y al mismo tiempo es chistoso, pienso que siempre hace reír a la gente a su alrededor. Muchas veces las personas tenemos una idea errónea que los boxeadores son personas agresivas, y no es así de hecho Francisco es muy tranquilo. El nos comentó que para ser un buen boxeador tienes que tener muy claro, el principio mas importante del boxeo, que es el ser muy disciplinado, y también tienes que dar el 100% de tu trabajo, no existen términos medios.

Le pregunté si se sintió presionado o nervioso al estar representando a México en las olimpiadas, y me dijo que sí, pero que siempre que pelea, se siente nervioso y entusiasmado. Antes de cada pelea, él no habla con nadie y trata de estar enfocado en su objetivo, que es ganar la pelea. Francisco siempre trata de estar positivo en todo momento.

Me comentó que para él es muy importante tener respeto hacia el deporte y hacia su oponente, porque, tienes que tener en la mente que ellos también tienen en su mente el ganar. Este deporte te forja carácter, porque nadie te va dejar ganar fácilmente, siempre hay que luchar al máximo.

Para ser el mejor es muy importante comer adecuadamente, y practicar por horas y horas todos los días. Cuando Francisco no está preparándose para alguna pelea, sigue practicando al menos 2 horas y media todos los días, pero cuando se está preparando para una pelea trabaja de 4 a 6 horas diarias.

Al principio su objetivo era ser campeón mundial y obtener el cinturón, pero ahora es ser mejor en cada pelea y ganar dinero para poder apoyar a su familia.

Fue muy interesante entrevistar a Francisco "El Bandido Vargas", aprendí mucho del deporte y comprendí lo que sienten y tienen en mente los boxeadores. Me di cuenta que son personas con los mismos sentimientos que todos, pero tienen una aptitud que los hace resaltar, y aunque tienen esa aptitud no dejan de trabajar y luchar para ser mejores siempre. Fue un placer entrevistarle y le deseo toda la suerte en sus peleas y en su vida.

UWLUSA-7E

Fue una gran experiencia entrevistar a Francisco Vargas, un conocido boxeador de México que ha ganado muchos títulos y campeonatos. Mientras hablaba con él, aprendí mucho sobre lo que se necesita para ser un boxeador y, al mismo tiempo, cómo es la vida fuera del ring de boxeo. Vargas ha estado boxeando durante más de veinte años. Cuando era un niño veía el boxeo en la televisión. Sabía que tenía el talento para boxear y quería comenzar. Vargas jugaba al fútbol con sus amigos cuando era más joven, pero bromeó que era difícil boxear con tus amigos a una edad tan temprana. No obstante, trabajó duro y se desafió a sí mismo para convertirse en el boxeador que es hoy. Vargas compitió en los Juegos Olímpicos de 2008 por el boxeo, y su mayor recuerdo de los juegos fue poder representar al país que ama, México. También ganó muchos campeonatos del WBC.

Vargas nos dijo que los atributos más valiosos en el boxeo son la disciplina y el respeto. Tiene un tremendo respeto por el deporte y también por sus oponentes. Le gusta el boxeo porque necesitas mucha consistencia y disciplina, y a su vez te hace mejor en otros trabajos y deportes. Vargas practica durante 5 o 6 horas al día y hace muchos tipos de ejercicios para ayudar a su cuerpo a ponerse en forma para su próxima pelea. También se enfoca en comer sano y alimentar su cuerpo para que pueda rendir al máximo. Él dice que para ser un boxeador hay que dar el 100% y no poner la mitad del esfuerzo.

Francisco Vargas tiene el apodo de "El Bandido" porque un día intimidaba a todos en el gimnasio, y el apodo se quedó. Entra al ring con confianza y pelea con emoción y agallas. Después de preguntarle qué lo separa como boxeador de otros en el deporte, dijo que controla la pelea y boxea con mucho corazón. Su objetivo principal es ganar sus peleas y ser el campeón, es un competidor nato. Pero también quiere mantener a su familia y ganar dinero.

Fuera del boxeo, Vargas tiene una familia y tres hijos, dos niños y una niña. Se preocupa mucho por su familia como lo hace el boxeo y, debido a la pandemia, tiene la oportunidad de pasar más tiempo con ellos. Por el momento, no tiene muchas peleas debido a la pandemia, pero no está preocupado y está tranquilo porque habrá un día en el que podrá boxear nuevamente.

Hay muchos conceptos erróneos sobre los boxeadores, la gente piensa que siempre son agresivos y enojados, pero Vargas explicó que hay que estar muy tranquilo y relajado, pero que aún

puede ser competitivo. El boxeo es tanto un juego físico como mental, y El Bandido definitivamente tiene el carácter de un boxeador increíble.

Fue genial conocer a Francisco Vargas y aprendí mucho sobre su deporte y cultura, deseándole buena suerte en su futura carrera.

UWLUSA-8E

Ayer yo tenía la oportunidad para conocer y hablar con Francisco Vargas, un popular boxeador mexicano. Durante esta experiencia especial, yo había aprendido más sobre Vargas, a quien la gente llama “El Bandido”. Nacido en la Ciudad de México en 1984, este boxeador ha logrado mucho en su veinte años de carrera boxeando. Él ha competido en los juegos Olímpicos de 2008 y tiene 25 victorias y solo 2 derrotas. Cuando yo hablé con él y pregunté mis preguntas a Francisco Vargas, él era muy cómico y amable. Lo más importantemente, cuando estaba hablando sobre boxeo, él pareció muy humilde y dedicado. Mientras que algunos podrían pensar que el deporte de boxeo es peligroso o agresivo, boxeo requiere mucha disciplina, y mucho respeto. Como Vargas me dijo, los boxeadores, especialmente boxeadores mexicanos, tienen “mucho corazón”. Cuando Vargas era joven, él era muy juguetón, y le gustaba ver boxeo en la televisión. Además el mejor parte de competir en los Olímpicos (en 2008) era representar su país enfrente del todo mundo. Aunque algunos boxeadores se sentirá nerviosos cuando ellos boxean en el ring, Vargas es tranquilo durante una pelea y piensa sobre cosas positivos. Yo estoy muy agradecido para la oportunidad conocer una persona y boxeador fenomenal e inspirador. ¡Muchas Gracias a mi profesora y Francisco Vargas!

LEZFRA-1E

Pensamos que Frida Kahlo es una mujer guapa que parece muy tranquila y excéntrica. Lleva flores en su ropa y su pelo que representan México; sus joyas representan su riqueza.

Gracias Candia por tu video.

Te deseamos un buen día.

LEZFRA-2E

Hola Candia:

Muchas gracias por tus mensajes.

Estudiamos el cuadro de Botero que se llama «el Terremoto» y pensamos en ti y tu familia. Hay muchos colores de «caramelos», que suavizan la tragedia. Tenemos una sensación de caos. La intención del pintor es matizar la catástrofe. Podemos ver que el solo color vivo es el azul que corresponde a un personaje que tiene miedo; también vemos la bandera de Colombia pero sabemos que otro terremoto pasó en México.

Pensamos en ti y en lo que vivió tu familia. Hay que ser fuerte en la vida... y para nosotros eres un ejemplo de persona muy fuerte.

Hasta muy pronto

LEZFRA-3E

Hola Candia:

En el autorretrato, su única ceja le da una mirada severa y le hace parecer a un hombre porque también deja ver un bigote. Podría ser feminista: está en contra de los códigos impuestos a las mujeres; por sus elecciones simboliza a la mujer libre. Su ropa y las flores representan a México.

Son nuestras impresiones

¿Qué te parecen?

LEZFRA-4E

!Hola Candia !

¿Cómo estás?

Lo que pienso sobre el boxeo es que puedes dejarte ir después de un día duro

Creo que es una buena manera para aprender a defenderse

Me gusta el boxeo porque me gusta expresar mi violencia sin expresarla sobre las personas

Estamos contentas de verte en la realidad

LEZFRA-5E

Hola

Como estás?

Yo creo que el boxeo es un deporte bastante peligroso

¿Qué tipo de boxeo hiciste?

¿El boxeo para ti es una pasión?

¿No tienes miedo de lastimarte?

Estamos muy contentas de intercambiar contigo y también de conocerte.

BESOS

LEZFRA-6E

México es un país que está emergiendo

México es conocido por sus festivales tradicionales y su patrimonio culinario en todo el mundo pero también lamentablemente por sus problemas con su frontera con Estados-Unidos y el tráfico de droga . El gobierno mexicano sin embargo quiere cambiar esta imagen y por ejemplo estableció una política de interior que permite a los mexicanos viajar gracias a la práctica de deportes para los que no tienen recursos...

Observamos que los jóvenes mexicanos se reconocen en las personas de celebridades que vienen de lo que nosotros llamamos « telebasura » o sea la Tele Realidad...

México está evolucionando tanto social como económicamente si resuelve sus problemas de frontera. Esto le deseamos.

LEZFRA-7E

!Holà Candia !
[...] una estudiante de Chantal SUBIAS la profesora de español.
A mi me gusta las actividades interactivos que nosotros hicimos el lunes 27 de Mayo de 2019. Es muy interesante porque yo aprendi cosas como para ejemplo las personas profesionales se luchan con sus propias manos y que hoy las personas que son no profesionales llevan las ropas protectoras. Yo pienso que el boxeo es una manera de se divertir y me gustaria poder praticarlo.
!Gracias por vuestra visita y espero que vuelvas en Francia!
!Hasta luego!

LEZFRA-8E

holà

Somos la clase mas bella del instituto Emile Zola en Aix en Provenza!
Hemos aprendido que el boxeo es un deporte de defensa y es cultura, [...] y [...] practicaban boxeo.
Todos podemos practicar pero necesitamos una buena condicion fisica.
BESITOS, [...] por la clase.

LEZFRA-9E

Para nosotros el boxeo es un modo y una higiene de vida por un boxeador, porque éste se expresa a través de los punos...Su vida entera depende del boxeo como cumplimiento de su vida. De hecho podemos hacer un paralelo entre un artista y un boxeador. Es lo que pensamos. En Aix en Provenza el pintor Cezanne dedico su vida a pintar sin reconocimiento de su vida...Era un modo de vida como el boxeo para un campeon...

LEZFRA-10E

Holà,

soy un alumno del profesor Chantal Subia del Lycée Zola en Aix-en-Provenza.
Después de la sesion con la profesor Candia quiero dar mi sentimiento sobre el boxeo: Prefiero el boxeo profesional porque pienso que es un deporte o un art belisimo, respetuoso, y los boxeadores son muy reconosidos a travez todo el mundo. Es un deporte que existe desde mucho tiempo y que a conocido muchos "heroes" como Muhammad ALi, Mike Tyson o Bert Colima...

Me gusta este deporte por su disciplina (los entrenamientos con el saco, la pera o la cuerda de saltar).